
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 1898年俄勒冈号从旧金山到(the Voyage Of The Oregon From San) 000001

2. 1898年俄勒冈号从旧金山到(the Voyage Of The Oregon From San) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1898年俄勒冈号从旧金山到(The Voyage of the Oregon from San) 第1/2页

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
THE VOYAGE OF THE
这 航程 的 这

航行

['ɒrəgən]
OREGON
俄勒冈州

俄勒冈州

[frɒm; frəm][sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ]
FROM SAN FRANCISCO
从 SAN 旧金山

来自旧金山

[tuː; tə][,sæntiː'eigəu] IN1898
TO SANTIAGO IN1898
到 圣地亚哥 IN1898

1898年到圣地亚哥

[æz; əz] [təʊld] [baɪ]
AS TOLD BY
作为 讲述 经过

据……所述

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruː]
ONE OF THE CREW
一 的 这 全体人员

其中一名船员

['praɪvətli] ['prɪntɪd]
PRIVATELY PRINTED
私下 打印

私人印刷

[ðə; ði] [mɛriːmaʊnt] [pres]
THE MERRYMOUNT PRESS
这 梅里蒙特 按

梅里芒特出版社

BOSTON1908
BOSTON1908
BOSTON1908

波士顿1908

[[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['kɒpiz] ['prɪntɪd]]
[One hundred and twenty - five copies printed]
[一 百 和 二十 - 五 副本 打印]

[印刷125份]

[tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə(r)]
To the Reader
到 这 读者

致读者

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[lmoʊst] [ten] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] [ðə; ði] ['kʌntri] ['fɒləʊd] , [ɪn] ['skænti] ['telɪgræm] [frɒm; frəm] [pɔ:t] [tu:; tə] [pɔ:t] ,
LMOST ten years have passed since the country followed , in scanty telegram from port to port ,
几乎 十 年 有 通过了 自从 这 国家 随后 ， 在 稀少 电报 从 港口 到 港口 ，

自该国通过港口间零星电报跟进以来，已经过去了近十年。

[ðə; ði] ['ɒrəgən] ['spi:dɪŋ] [daʊn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tu:; tə] [bɑ:'hi:ə] ;
the Oregon speeding down one side of a continent and up the other to Bahia ;
这 俄勒冈州 超速 向下 一 边 的 一个 大陆 和 向上 这 其他 到 巴伊亚 ；

俄勒冈号列车沿着大陆的一侧疾驰而下，然后沿着另一侧北上到达巴伊亚；

[ðen] [keɪm] [tu:] ['æŋkʃəs] ,
then came two anxious ,
然后 来了 二 焦虑的 ，

然后来了两个焦急的人，

['saɪlənt] [wi:ks] [wen] [ˌæprɪ'henʃn] [ænd; ənd] [fɪə(r)] ['piktʃəd] [fɔ:(r)] ['spæniʃ] ['krʊzər] [wɪð] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [tɔ:'pi:dəʊ] [boʊts] ['seɪlɪŋ] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [west] [ə'θwɔ:t] [ðə; ði] [ləʊn] [ʃɪps] [kɔ:s] ,
silent weeks when apprehension and fear pictured four Spanish cruisers with a pack of torpedo boats sailing out into the west athwart the lone ship's course ,
沉默的 周 什么时候 忧虑 和 害怕 如图所示 四 西班牙语 巡洋舰 和 一个 盒 的 鱼雷 船 帆船 出去 进入 这 西方 横穿 这 孤独 船的 课程 ，

在接下来的几周里，人们陷入了沉默和恐惧之中，脑海中浮现出四艘西班牙巡洋舰和一群鱼雷艇向西驶去，横穿这艘孤船的航线。

[ðə; ði] [sə'spens] ['endɪŋ] ['əʊnli] [wen] ['taɪdɪŋz] [keɪm] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] ['dʒu:pɪtə(r)] ['ɪnlet] ;
the suspense ending only when tidings came of her arrival at Jupiter Inlet ;
这 悬念 结束 仅有的 什么时候 消息 来了 的 她 到达 在 木星 进口 ；

直到传来她抵达朱庇特湾的消息，悬念才得以解除；

[ðen] [ɒf] [ˌsænti:'eigəu] , ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] , [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊtkʌmɪŋ] [ɒv; əv] - ['skwɒdrən] ,
then off Santiago , after a month of waiting , there is the outcoming of Cervera's squadron ,
然后 离开 圣地亚哥 ， 后 一个 月 的 等待 ， 那里 是 这 即将到来 的 - 中队 ，

然后，在圣地亚哥附近，经过一个月的等待，塞维拉的飞行中队终于出动了。

[wen] [ðɪs] ['splendɪd] [ʃɪp] , [wɪð] [sti:m] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [ʌp] ,
when this splendid ship , with steam all the time up ,
什么时候 这 灿烂 船 ， 和 蒸汽 全部 这 时间 向上 ，

当这艘宏伟的轮船，蒸汽机始终运转时，

[liːps] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] , [laɪk] [æn; ən] [ʌn'liːʃt] [haʊnd] ,

leaps to the front of her sisters of the fleet , like an unleashed hound ,

跳跃 到 这 正面 的 她 姐妹 的 这 舰队 , 喜欢 一个 释放 猎犬 ,

她像脱缰的猎犬一样，跃到舰队姐妹舰的最前面。

[ænd; ənd][dʒɔɪnz][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒn] [ɔːm] ['rɪtʃəd] , [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['hɑːtfəd] ,

and joins the historic company of the Bon Homme Richard , the Constitution , the Hartford ,

和 加入 这 历史性 公司 的 这 邦 男士 理查德 , 这 宪法 , 这 哈特福德 ,

并加入了历史悠久的"邦霍姆·理查德"号、"宪法"号、"哈特福德"号等行列。

[ɪn]['aʊə(r)]['neɪv(ə)l]['æn(ə)lz] .

in our naval annals .

在 我们的 海军 志 .

载入我们的海军史册。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊlən; 'kəʊlɒn] [ɪz][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [fʊl] [ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['merɪt][ænd; ənd][vaɪ'tæləti] [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɪkɚɪŋz] [ænd; ənd] ['envɪ] ['kænɒt] [tʃeɪndʒ] [ɔː(r)][əb'skjʊə(r)] .

From the start at the Golden Gate to the beaching of the Colon is a succession of events full of thrilling merit and vitality which official bickerings and envyings cannot change or obscure .

从 这 开始 在 这 金的 门 到 这 海滩 的 这 冒号 是 一个 演替 的 活动 满的 的 惊险 优点 和 活力 哪个 官方的 争吵 和 嫉妒 不能 改变 或者 朦胧 .

从金门大桥出发到科隆号搁浅，这是一系列充满激动人心、意义非凡的事件，官方的争吵和嫉妒无法改变或掩盖这些事件。

[ðə; ði]['stɔːri] [hæz; həz] [biːn] [təʊld][frɒm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwɔːtə(r)] - [dek] , [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] ,

The story has been told from the standpoint of the quarter - deck , the court room ,

这 故事 有 到过 讲述 从 这 立场 的 这 四分之一 - 甲板 , 这 法庭 房间 ,

这个故事曾从甲板后方、法庭等不同角度讲述过。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ['bjʊərəʊ] .

and the department bureau .

和 这 部门 局 .

以及该部门办公室。

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːtləs] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌn'letəd] ['seɪlə(r)] , ['rɪt(ə)n] [bɪ'twiːn] [deks] ,

Here we have the artless journal of an unlettered sailor , written between decks ,

这里 我们 有 这 不矫揉造作 杂志 的 一个 胸无点墨 水手 , 书面 之间 甲板 ,

这是一位不识字的航海家在甲板间写下的朴实无华的日记。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['evə(r)][biː; bi] [riːd] [ə'pɑːt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli]['sɜːk(ə)l] .

without the least notion that it would ever be read apart from his own family circle .

没有 这 至少 概念 那 它 会 曾经 是 读 除 从 他的 自己的 家庭 圆圈 .

他丝毫没有想到这本书会被家人以外的人阅读。

[ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [gɪv] [æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [rɪ'gɑːd] [ænd; ənd]
The pages of his record give an insight into the mutual regard and
这 页面 的 他的 记录 给 一个 洞察力 进入 这 相互的 看待 和
['kɒnfɪdəns] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ]
confidence existing between the captain and his crew which made the voyage
信心 现存的 之间 这 队长 和 他的 全体人员 哪个 制成 这 航程
[ðə; ði]['memərəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
the memorable achievement that it was .
这 难忘 成就 那 它 曾是 .

他的航海记录展现了船长和船员之间相互尊重和信任的关系，正是这种关系使得这次航行成为一项令人难忘的成就。

['ædmərəl] [klɑːk] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv]['stɒlɪd] [stʌf] [wɜː(r); wə(r)][hiː; hi] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði]
Admiral Clark would be made of stolid stuff were he indifferent to the
上将 克拉克 会 是 制成 的 沉稳 东西 是 他 冷漠 到 这
[ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ['mænɪfest][ɪn][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] ,
enthusiasm and loyalty manifest in the narrative in various ways ,
热情 和 忠诚 显现 在 这 叙述 在 各种各样的 方式 ,

如果克拉克海军上将对叙述中以各种方式表现出的热情和忠诚漠不关心，那他真是个铁石心肠的人。

[ɪn] [nʌn] , [haʊ'evə(r)] ,
in none , however ,
在 没有任何 , 然而 ,

然而，在任何一个方面都是如此。

[mɔː(r)] ['hɑːti] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dɪərɪŋ] [ˌdezɪg'neɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [əʊld]
more hearty and sincere than in the endearing designations of the " old
更多的 爽朗 和 真诚 比 在 这 可爱的 职称 的 这 " 老的
[dʒent] " [ænd; ənd] " [ðə; ði][əʊld][mæn] .
gent " and " the old man .
绅士 " 和 " 这 老的 男人 .

比"老先生"和"老头"这些亲切的称呼更热情真诚。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][fækt] ['fɪfti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
" He was in fact fifty - four years of age when he became captain of the
" 他 曾是 在 事实 五十 - 四 年 的 年龄 什么时候 他 成为 队长 的 这
['ɒrəgən] .
Oregon .
俄勒冈州 .

事实上，他成为俄勒冈号船长时已经五十四岁了。

['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] ,
Shortly before ,
不久 前 ,

不久之前，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɒn]['speʃ(ə)l]['djuːti][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [pə'sɪfɪk][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fliːt]
he had been on special duty in the North Pacific at the head of a fleet
他 有 到过 在 特别的 责任 在 这 北 太平洋 在 这 头 的 一个 舰队
[ɒv; əv]['sev(ə)n][men] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] ,
of seven men - of - war ,
的 七 男人 - 的 - 战争 ,

他曾率领一支由七艘战舰组成的舰队在北太平洋执行特殊任务。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['kruːzɪŋ] [fliːt] [ɪn]['aʊə(r)]['neɪvi] [sɪns] [ðə; ði]['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði]
at that time the largest cruising fleet in our navy since the conflict with the
在 那 时间 这 最大 巡航 舰队 在 我们的 海军 自从 这 冲突 和 这
[kən'fedərəsi] .
Confederacy .
邦联 .

那是自与南方邦联的冲突以来，我国海军规模最大的巡航舰队。

['stɑrtɪŋ] [æz; əz] ['mɪdʃɪpmən] [æt; ət][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [ə'kædəmi] [ɪn] - ,
Starting as midshipman at the Naval Academy in 1860 ,
开始 作为 海军学员 在 这 海军 学院 在 - ,

1860年，他以海军学院学员的身份开始了他的海军生涯。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['θɜːti] - [eɪt] [j'iəz] [ɒv; əv] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['veərid] ['sɜːvɪs] [ɪn][ɔːl] ['siːz] .
he had seen thirty - eight years of active and varied service in all seas .
他 有 已见 三十 - 八 年 的 积极的 和 多种多样 服务 在 全部 海域 .

他在各个海域都曾有过38年丰富多彩的服役经历。

[ɪn][ðə; ði]['kɒntest] [wɪð] [speɪn] [ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]
In the contest with Spain the commanders of the various warships were his
在 这 竞赛 和 西班牙 这 指挥官 的 这 各种各样的 军舰 是 他的
[ə'səʊʃɪeɪts] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
associates at the academy .
同事 在 这 学院 .

在与西班牙的比赛中，各艘战舰的指挥官都是他在海军学院的同学。

['sæmpsən][hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz][ɪn'strʌktə(r)][ðeə(r)] ; ['grɪdli] , [huː] ['əʊpənd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ɒv; əv]
Sampson had been his instructor there ; Gridley , who opened the battle of
桑普森 有 到过 他的 讲师 那里 ; 格里德利 , WHO 打开 这 战斗 的
[mə'nɪlə] ,
Manila ,
马尼拉 ,

桑普森曾是他在那里的教官；格里德利，是马尼拉战役的首战者，

[ænd; ənd] [kʊk] , [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊlən; 'kəʊlɒn] , [wɜː(r); wə(r)]
and Cook , who received the surrender of the Colon , were
和 厨师 , WHO 已收到 这 投降 的 这 冒号 , 是
['klɑːsmeɪts] ; [ænd; ənd] ['deɪtn] ,
classmates ; and Dayton ,
同学 ; 和 代顿 ,

库克接受了科隆号的投降，他们是同学；还有戴顿，

[huː] ['rendəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪs] [æt; ət][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] .
who rendered distinguished service at San Juan , was a relative .
WHO 渲染 杰出的 服务 在 圣 胡安 , 曾是 一个 相对的 .

在圣胡安战役中立下赫赫战功的人是我的亲戚。

[ɪn][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wʊd] [tuː; tə]['aɪən][ɪn]['neɪv(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd]
In the transition from wood to iron in naval architecture he has had
在 这 过渡 从 木头 到 铁 在 海军 建筑学 他 有 有
[kə'mɑːnd] [ɪn] ['evri] [taɪp] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [krɑːft] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊdn] [ˌɒsɪ'piː] ,
command in every type of fighting craft beginning with the wooden Ossipee ,
命令 在 每一个 类型 的 斗争 工艺 开始 和 这 木制的 奥西皮 ,

在海军建筑从木制向铁制过渡的过程中，他曾指挥过各种类型的战斗舰艇，最早的舰艇是木制的奥西皮号。

[wen] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːt] [æt; ət]['məʊbaɪl] [beɪ] [ɪn] ['ræmɪŋ] [ðə; ði]['aɪənklæd] [ˌtenə'siː] , [ænd; ənd] ,
when he took part at Mobile Bay in ramming the ironclad Tennessee , and ,
什么时候 他 采取 部分 在 移动的 湾 在 撞击 这 铁甲舰 田纳西州 , 和 ,

当他参与莫比尔湾撞击铁甲舰"田纳西"号时，以及

[æz; əz] ['ensən] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːwəd] [gʌnz] ,
as ensign in charge of the forward guns ,
作为 军旗 在 收费 的 这 向前 枪支 ,

作为负责前线炮兵的少尉，

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][ɪks'tʃeɪndʒ] [wɜːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['lætərz] [kə'mɑːndə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt]
was the first to exchange words with the latter's commander as he came out
曾是 这 第一的 到 交换 字 和 这 后者的 指挥官 作为 他 来了 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪsˌmeɪt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,
of the casemate to surrender his ship ,
的 这 炮台 到 投降 他的 船 ，

当对方指挥官走出炮台投降时，他是第一个与对方指挥官交谈的人。

[ænd; ənd] ['endɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒrəgən] .
and ending with the Oregon .
和 结束 和 这 俄勒冈州 .

最后是俄勒冈州。

[ðə; ði] ['nærətɪv] [wɪtʃ] [f'ɒləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][tuː; tə]
The narrative which follows of the voyage from San Francisco to
这 叙述 哪个 跟随 的 这 航程 从 圣 弗朗西斯科 到
[ˌsæntiː'eigəu][ɪn] - [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [lait] [baɪ][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ædmərəl] [klɑːk]
Santiago in 1898 was called to light by a communication of Admiral Clark
圣地亚哥 在 - 曾是 称为 到 光 经过 一个 沟通 的 上将 克拉克
[tuː; tə][ðə; ði] [pres] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv] [mə'gelən] .
to the press in the winter of 1907 relating to the Straits of Magellan .
到 这 按 在 这 冬天 的 - 相关 到 这 海峡 的 麦哲伦 .

接下来的叙述是关于 1898 年从旧金山到圣地亚哥的航行，这段叙述是由克拉克海军上将在 1907 年冬天向媒体发表的关于麦哲伦海峡的通告而曝光的。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪˌgɑːnz] [kruː] ,
The writer of the narrative , who was a member of the Oregon's crew ,
这 作家 的 这 叙述 ， WHO 曾是 一个 成员 的 这 俄勒冈州的 全体人员 ，

这篇叙述的作者是"俄勒冈号"船员之一，

[sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [θruː] [huːm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['ædmərəlz]
sent it to his sisters through whom in consequence of reading the Admiral's
发送 它 到 他的 姐妹 通过 谁 在 结果 的 阅读 这 海军上将的
['menʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [ʃɪps] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪts] ,
mention of that ship's passage of the Straits ,
提到 的 那 船的 通道 的 这 海峡 ，

他把信寄给了他的姐妹们，她们读到海军上将提到的那艘船通过海峡的事后，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] .
it came to him .
它 来了 到 他 .

他突然想到了。

[ðə; ði]['ædmərəl][ɪn] [tɜːn] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [frendz] ,
The Admiral in turn showed it to friends ,
这 上将 在 转动 显示 它 到 朋友们 ，

海军上将又把它展示给了朋友们。

[huː] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] ['kɒpiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
who insisted that copies should be printed for private distribution .
WHO 坚持 那 副本 应该 是 打印 为了 私人的 分配 .

他坚持认为应该打印副本供私人分发。

[dʒɒn] ['ædəmz] ['eɪkən]
JOHN ADAMS AIKEN
约翰 亚当斯 艾肯

约翰·亚当斯·艾肯

['griːnfiːld] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
Greenfield , Massachusetts
格林菲尔德 ， 马萨诸塞州

马萨诸塞州格林菲尔德

['februəri] - , -
February 29 , 1908
二月 - , -

1908年2月29日

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Voyage of the
这 航程 的 这

航行

['ɒrəgən]
Oregon
俄勒冈州

俄勒冈州

[es]
S
S

S

[əʊ][wiː; wi] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] 19th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm]
o we started on the 19th of March and I will try and give you some
o 我们 开始 在 这 19th 的 行进 和 我 将要 尝试 和 给 你 一些
[aɪ'dɪə][ɒv; əv]['aʊə(r)][trɪp][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [kæpt] - [gɒt] [sɪk] [ænd; ənd]
idea of our trip on this side of the U . S . Capt McCommick got sick and
主意 的 我们的 旅行 在 这 边 的 这 U . S . 船长 - 得到 生病的 和
[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [rileɪvd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [sɪk] [liːf] .
had to be releived to go on sick leif .
有 到 是 松了口气 到 去 在 生病的 莱夫 .

我们从 3 月 19 日出发，我会尽量向你们介绍一下我们在美国这边的旅程。麦科米克上尉生病了，不得不被换下去休病假。

[kæpt] [klɑːk] [wɒz; wəz][ɪn]['kɑ,mænd][ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːntɚeɪ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]
Capt Clark was in comand of the Monteray at the time and he was
船长 克拉克 曾是 在 命令 的 这 蒙特雷 在 这 时间 和 他 曾是
[ə; eɪ] [jʌŋ] [kæpt] [tuː] .
a young Capt too .
一个 年轻的 船长 也 .

当时克拉克上尉是蒙特雷号的舰长，他也是一位年轻的舰长。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)][wʌn] [ə'raʊnd] [ðeə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
there was no other one around there at that time ,
那里 曾是 不 其他 一 大约 那里 在 那 时间 ,

当时附近没有其他的。

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːteɪld] [tuː; tə] [teɪk] ['kɑ,mænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrəgən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [praʊd] [mæn]
so he was detailed to take comand of the Oregon and a prowed man
所以 他 曾是 详细的 到 拿 命令 的 这 俄勒冈州 和 一个 锋利的 男人
[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ,
he was too ,
他 曾是 也 ,

于是他被指派指挥俄勒冈号战舰，而他也的确是一位骁勇善战的将领。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr][ə; eɪ] [praʊd] [kruː] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
and we wer a prowed crew along with him .
和 我们 是 一个 锋利的 全体人员 沿着 和 他 .

我们和他一起组成了一支精锐的队伍。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][hiː; hi][gɒt][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr][glæd][wiː; wi][gɒt] [hɪm] .
he was glad he got the ship and we wer glad we got him .
他 曾是 高兴的 他 得到 这 船 和 我们 是 高兴的 我们 得到 他 .

他很高兴得到了这艘船，我们也很高兴得到了他。

[wiː; wi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['siːmən] .
we knew he was a good Seaman .
我们 知道 他 曾是 一个 好的 水手 .

我们知道他是个好水手。

['eni] [wei] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌjuː 'es][ɔːl][ɑːft][ɒn][ðə; ði]['kwɔːtə(r)] [dek] [ænd; ənd] [riːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs]
any way he called us all aft on the quarter deck and read out his orders
任何 方式 他 称为 我们 全部 后部 在 这 四分之一 甲板 和 读 出去 他的 订单
[ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr]['gəʊɪŋ] [tə'wɔːdz] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
and told us that we wer going towards south America .
和 讲述 我们 那 我们 是 去 向 南 美国 .

总之，他把我们都叫到船尾的后甲板上，宣读了他的命令，告诉我们我们要驶向南美洲。

[ai] [wɪl] [naʊ] [traɪ][ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][trɪp] .
I will now try and give you the trip .
我 将要 现在 尝试 和 给 你 这 旅行 .

我现在就来给你介绍一下行程。

[mɑːtʃ] - . - [ʌp] ['æŋkə(r)][æt; ət][eit][ə; eɪ] . [em] . [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [beɪ] .
March 19 . 1898 Up anchor at 8 A . M . in San Francisco Bay .
行进 - . - 向上 锚 在 8 一个 . M . 在 圣 弗朗西斯科 湾 .

1898年3月19日，早上8点在旧金山湾起锚。

[ai][hæd; həd][ðə; ði][eit][tuː; tə] - [wɒtʃ] [ænd; ənd][wiː; wi][pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] [æt; ət]
I had the 8 to 12 watch and we past through the Golden Gate at
我 有 这 8 到 - 手表 和 我们 过去的 通过 这 金的 门 在
[naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['fer'wɛl] [bɔɪ] [æt; ət] - . [faɪv][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd]
9 . 15 A . M . and left the Fairwell Bouy at 10 . 5 A . M . and
9 . - 一个 . M . 和 左边 这 告别 浮标 在 - . 5 一个 . M . 和
[ʃeɪpt] ['aʊə(r)] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)][kɑː'jɑːəʊ] ,
shaped our course for Callao ,
形状 我们的 课程 为了 卡亚俄 ,

我负责8点到12点的时段，我们早上9点15分通过了金门大桥，10点5分离开了告别浮标，并确定了前往卡亚俄的航线。

[pə'ruː] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [es] . [iː] . ½ [iː] ,
Peru , it being S . E . ½ E ,
秘鲁 , 它 存在 S . E . ½ E ,

秘鲁，位于东南半部，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiː; wi] [drɒp] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [lɒg] [ɪn][ðə; ði]['braɪni] .
and at the same time we drop over the Patent Log in the Briny .
和 在 这 相同的 时间 我们 降低 超过 这 专利 日志 在 这 布里尼 .

与此同时，我们越过咸水中的专利原木。

[ðə; ði][kæpt] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [gɪv] - [tɜːnz] [ænd; ənd] [ðæt] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ə'baʊt] - .
the Capt gave orders to give 75 turns and that brought her out about 11 .
这 船长 给予 订单 到 给 - 转弯 和 那 带来 她 出去 关于 - .
[faɪv] [nɒts] .
5 knots .
5 绳结 .

船长下令转75圈，这使她的航速达到了约11.5节。

['evri] [θɪŋ] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [smuːð] [ænd; ənd] [ɔːl] [hʌŋk] .
Every thing is runing smooth and all Hunk .
每一个 事物 是 跑步 光滑的 和 全部 帅哥 .

一切进展顺利，一切都很顺利。

[mɑːtʃ] - .
March 20 .
行进 - .

3月20日

['slaɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [æt; ət] - . [eit] [nɒts] [geɪt] .
Sliding along at 11 . 8 knots gate .
滑动 沿着 在 - . 8 绳结 门 .

以 11.8 节的速度滑行。

['evri] [θɪŋ] ['wɜːkɪŋ] [bjuːtːfəl] .
Every thing working beautyfull .
每一个 事物 在职的 美丽 .

一切运转良好。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ['gəʊɪŋ][ɒn] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [faɪn] ['weðə(r)] .
nothing of interest going on , except the fine Wether .
没有什么 的 兴趣 去 在 , 除了 这 美好的 是否 .

除了那只漂亮的阉羊之外，没什么值得关注的事情发生。

[mɑːtʃ] - .
March 21 .
行进 - .

3月21日。

[tʃeɪndʒd] [kɔːs] [æt; ət] - .
Changed course at 10 .
已更改 课程 在 - .

10岁时改变了方向。

[ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][es] . [iː] . [wɪl] [nɒt] [pʊt] [daʊn] ['eni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][tuː; tə] [kʌm]
A . M . to S . E . Will not put down any thing for some time to come
一个 . M . 到 S . E . 将要 不是 放 向下 任何 事物 为了 一些 时间 到 来
[æz; əz][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒəl]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
as there is nothing unusal going on ,
作为 那里 是 没有什么 不寻常的 去 在 ,

AM 至 SE 近期不会发布任何内容，因为目前一切正常。

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [get] [ðeə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][bænd]['wægən] .
But I wonder if we will get there to catch up with the Band Wagon .
但 我 想知道 如果 我们 将要 得到 那里 到 抓住 向上 和 这 乐队 车皮 .

但我不知道我们能否赶上潮流。

['eɪprəl][fɔːr] .
April 4 .
四月 4 .

4月4日。

[ə'raɪvd] [æt; ət][kɑː'jɑːəʊ] , [pə'ruː] , [faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] . , ['veri] ['plez(ə)nt] [trɪp] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn]
Arived at Callao , Peru , 5 . 30 A . M . , very pleasant trip all the way down
到达 在 卡亚俄 , 秘鲁 , 5 . - 一个 . M . , 非常 令人愉快的 旅行 全部 这 方式 向下
[ðə; ði] [kəʊst] ,
the coast ,
这 海岸 ,

早上5点30分抵达秘鲁卡亚俄，沿海岸线一路风景宜人。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [kwɪk] [wɜːk] [səʊ][fɑː(r)] .
we are doing quick work so far .
我们 是 正在做 快的 工作 所以 远的 .

目前为止，我们的工作进展迅速。

['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kəʊl] [ʃɪp] [æt; ət] [eit] [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [get] [ɪ'nʌf] [ɒn]
started to coal ship at 8 A . M . and as soon as we get enough on
开始 到 煤炭 船 在 8 一个 . M . 和 作为 很快 作为 我们 得到 足够的 在
[bɔːd] [wiː; wi] [wɪl] [pʊl] [raɪt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv] [mə'gelən] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dʒɔɪn]
board we will pull right out for the straights of Magellan and there join
木板 我们 将要 拉 正确的 出去 为了 这 直道 的 麦哲伦 和 那里 加入
[ðə; ði] [meərɪ'etə] ,
the Marietta ,
这 玛丽埃塔 ,

早上8点开始给船加煤，一旦船上装满煤，我们就立刻驶向麦哲伦海峡，在那里与玛丽埃塔号会合。

['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [gʌn] [bəʊt] ,
our little Gun Boat ,
我们的 小的 枪 船 ,

我们的小炮艇，

[wɪtʃ] [wɪl] [skaʊt] [ðə; ði] [streɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ɪn] [keɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['spæniʃ] [tɔː'piːdəʊ] [bəʊt] [ɪn]
which will scout the straights for us in case there is a Spanish Torpedo Boat in
哪个 将要 侦察 这 直道 为了 我们 在 案件 那里 是 一个 西班牙语 鱼雷 船 在
[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [kəuv] .
one of the Many Coves .
一 的 这 许多 海湾 .

它将为我们侦察海峡，以防某个海湾里有西班牙鱼雷艇。

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [gəʊ] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [lait] [drɑːft] [bəʊt] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði]
She can go in shallow water as she is a light draft boat and at the
她 能 去 在 浅的 水 作为 她 是 一个 光 草稿 船 和 在 这
[seɪm] [taɪm] ['ɔːdə(r)] [kəʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
same time order coal for us .
相同的 时间 命令 煤炭 为了 我们 .

由于她是一艘吃水浅的船，所以可以在浅水区航行，同时还可以为我们订购煤炭。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'rɛdi] [meɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grændɪst] [rʌnz] [ɒn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
We have allready made one of the grandest runs on record .
我们 有 已经 制成 一 的 这 最宏伟 跑步 在 记录 .

我们已经创造了有史以来最辉煌的纪录之一。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just think of it ,
只是 思考 的 它 ,

想想看，

[ə; eɪ] [fɜːst] [klɑːs] ['bæt(ə)l] [ʃɪp] ['meɪkɪŋ] - [maɪlz] [ɪn] [dʒʌst] - [deɪz] [ænd; ənd] [juːst] - [tʌnz] [ɒv; əv]
a First Class Battle Ship making 4800 miles in just 16 days and used 900 Tons of
一个 第一的 班级 战斗 船 制作 - 英里 在 只是 - 天 和 用过的 - 吨 的
[kəʊl] ,
Coal ,
煤炭 ,

一艘一流的战列舰仅用16天就航行了4800英里，消耗了900吨煤。

[ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [trɪp] [ɒn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fɜːst] [klɑːs] ['bæt(ə)l] [ʃɪp] .
That being the longest trip on record for a First Class Battle Ship .
那 存在 这 最长 旅行 在 记录 为了 一个 第一的 班级 战斗 船 .

这是一级战列舰有史以来最长的航程。

['eɪprəl] [faɪv] .
April 5 .
四月 5 .

4月5日。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['leɪɪŋ] ['əʊvə(r)][æn; ən][əʊld] ['sɪti] [ɪn][pə'ruː] .
We are now laying over an old city in Peru .
我们 是 现在 躺下 超过 一个 老的 城市 在 秘鲁 .

我们现在正飞越秘鲁的一座古城。

[ðeɪ] [seɪ] [wen] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [hɔɪst] [ðeə(r)]['æŋkə(r)] [ðeɪ] [sʌm; səm] [taɪmz] [reɪz]
they say when some of the ships hoist there anchor they some times rais
他们 说 什么时候 一些 的 这 船舶 提升 那里 锚 他们 一些 时代 举重
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['haʊzɪz] [ɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]['æŋkə(r)] .
some of the old houses or part of them with the anchor .
一些 的 这 老的 房屋 或者 部分 的 他们 和 这 锚 .

他们说，有些船只起锚时，有时会用锚把一些老房子或房子的一部分掀起来。

[ðɪs] [əʊld] [pleɪs] [ɪz][sʌm; səm] - [j'iəz] [əʊld] , [ðə; ði][əʊld][kɑː'jɑːəʊ] , [ai] [miːn] .
This old place is some 109 years old , the Old Callao , I mean .
这 老的 地方 是 一些 - 年 老的 , 这 老的 卡亚俄 , 我 意思是 .

这座古老的地方已经有大约109年的历史了，我指的是老卡亚俄。

- [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] [ænd; ənd][taɪdəl] [weɪv] [hɪə(r)] [tə'gæðər] [ænd; ənd]
109 years ago they had an Earthquake and Tidle Wave hear togather and
- 年 前 他们 有 一个 地震 和 潮汐 海浪 听到 一起 和
[dɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] .
did up the city .
做过 向上 这 城市 .

109年前，地震和海啸同时发生，摧毁了这座城市。

[ðə; ði]['pʌblɪk][hɪə(r)] [spiːk] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['spæniʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][kæpt] [θɪŋks] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi]
The public hear speak nothing but Spanish and the Capt thinks there might be
这 民众 听到 说话 没有什么 但 西班牙语 和 这 船长 思考 那里 可能 是
[sɔːm] ['simpəθaizə] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
som sympathizers amongst Them ,
一些 同情者 在 他们 ,

周围的民众只会说西班牙语，船长认为他们当中可能有一些同情者。

[səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] - [kaɪnd][ɒv; əv] [wɒtʃ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
so we are keeping the strickest Kind of watch on the ship .
所以 我们 是 保持 这 - 种类 的 手表 在 这 船 .

所以我们对这艘船保持着最严格的监视。

[wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [stiːm] [k'ʌtəz] - [ðə; ði] [ʃɪp] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd][men]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
We have two steam cutters pattroling the ship all night and men station in the
我们 有 二 蒸汽 切割器 - 这 船 全部 夜晚 和 男人 车站 在 这
['faɪtɪŋ] [tɒps][æz; əz] [ʃɑːp] [ʃ'uːtəz] .
fighting tops as sharp shooters .
斗争 最高额 作为 锋利的 射击者 .

我们安排了两艘蒸汽巡逻艇整夜巡逻该船，并在战斗甲板上安排了狙击手。

[ðə; ði] [stiːm] [k'ʌtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [tuː] [ˌɔːtə'mætɪk] - [em] . [em] . ['raɪflz] ,
the steam cutters are armed with two automatic 22 m . m . Rifles ,
这 蒸汽 切割器 是 武装 和 二 自动的 - 米 . 米 . 步枪 ,

蒸汽切割机配备两支22毫米自动步枪。

[səʊ] [ðæt] [wʊd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][tɔː'piːdəʊ] [bəʊt] ,
so that would more than be a match for a ordinary Torpedo Boat ,
所以 那 会 更多的 比 是 一个 匹配 为了 一个 普通的 鱼雷 船 ,

所以，这足以与普通鱼雷艇匹敌。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒn] [dek] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌb(ə)l] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] ['aʊə(r)] [selvz] ['prɪti] [seɪf] .
and while all the Post on Deck were Double we consider our selves pretty safe .
和 尽管 全部 这 邮政 在 甲板 是 双倍的 我们 考虑 我们的 自我 漂亮的 安全的 .

虽然所有甲板上的岗位都已加倍，但我们认为自己相当安全。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['puːtɪŋ] [kəʊl] [ɒn] [bɔːd] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
They are puting coal on board as fast as they can ,
他们 是 放置 煤炭 在 木板 作为 快速地 作为 他们 能 ,

他们正以最快的速度往船上装煤。

['wɜːkɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɒn] .
working night and day to get it all on .
在职的 夜晚 和 天 到 得到 它 全部 在 .

日夜赶工，才把这一切都搞定。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [lɒt] [ðɪs] [taɪm] .
we are going to take a big lot this time .
我们 是 去 到 拿 一个 大的 很多 这 时间 .

这次我们要带走一大批。

['eɪprəl] [sɪks] .
April 6 .
四月 6 .

4月6日。

[peɪ] [deɪ] [tə'deɪ] .
Pay day today .
支付 天 今天 .

今天发工资。

[pʊt] [ɒn] [siː] - [tə'deɪ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kəʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ˌdʒiːˌoʊ'ɛs] [tə'gæðər] .
put on Sea stors today along with the coal , it all gos togather .
放 在 海 - 今天 沿着 和 这 煤炭 , 它 全部 去 一起 .

今天把海盐和煤炭一起放上去，它们都是配套的。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] - , [ðɪs] [ɪz] [wɔː(r)] [taɪmz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
But what is the diferance , this is War times and we are trying to get in it
但 什么 是 这 - , 这 是 战争 时代 和 我们 是 尝试 到 得到 在 它

但区别在哪儿呢？现在是战争时期，我们正试图参战。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [ɪf] [wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [ʃəʊ] .
and I think we will if we get a show .
和 我 思考 我们 将要 如果 我们 得到 一个 展示 .

我想如果我们能获得演出机会，我们就能做到。

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [naɪs] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ʃuːz] [tə'deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] . - [ɪn] [juː] . [es] . [gəʊld] .
I bought a nice pair of shoes today for 3 . 50 in U . S . Gold .
我 买 一个 好的 一对 的 鞋 今天 为了 3 . - 在 U . S . 金子 .

今天我花了 3.50 美元买了一双不错的鞋子。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['lɪbəti] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [hɪə(r)]
there is no liberty to any one hear
那里 是 不 自由 到 任何 一 听到

任何人都没有自由

[səʊ][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [bai] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][sʌm; səm] [gʊd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
so we have to buy something that is some good to us .
所以 我们 有 到 买 某物 那 是 一些 好的 到 我们 .

所以我们必须买些对我们有益的东西。

[ɪk'spekt][tuː; tə][kəʊl] [ʃɪp] [ɔːl] [naɪt] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [pʊl] [aʊt][tuː; tə] ['mɒrəʊ] .
Expect to coal ship all night so as to pull out to morrow .
预计 到 煤炭 船 全部 夜晚 所以 作为 到 拉 出去 到 明天 .

预计整夜都要给船加煤，以便明天能够出海。

['eɪprəl]['sɛvən] .
April 7 .
四月 7 .

4月7日。

[gɒt] [ɔːl][ðə; ði][kəʊl][ɒn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][fɔːr][ə; eɪ] . [em] . [ðeə(r)][ɪz][ə'baʊt] - [tʌnz] [ɒn] [naʊ] ,
Got all the coal on this morning at 4 A . M . there is about 1750 tons on now ,
得到 全部 这 煤炭 在 这 早晨 在 4 一个 . M . 那里 是 关于 - 吨 在 现在 ,

今天早上4点把煤全部运上来了，现在大约有1750吨煤在装煤。

['nevə(r)][hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] [bɪ'fɔː(r)] .
never had so much on before .
绝不 有 所以 很多 在 前 .

以前从来没有这么多事情要做。

[gɒt] - [tʌnz] [ɒn] [dek] [ɪn] [sæks] .
got 100 tons on deck in sacks .
得到 - 吨 在 甲板 在 麻袋 .

甲板上装了100吨麻袋装货物。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['nɒkɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊl] [dʌst] [ɒf] [ðə; ði][saɪdz] .
we are knocking some of the coal dust off the sides .
我们 是 敲门 一些 的 这 煤炭 灰尘 离开 这 侧面 .

我们正在敲掉两侧的一些煤尘。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɜːti] [ʃɪp] [naʊ] [ænd; ənd][ɪk'spekt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
She is a very dirty ship now and expect to remain so for a long time
她 是 一个 非常 肮脏的 船 现在 和 预计 到 保持 所以 为了 一个 长的 时间
[tuː; tə] [kʌm] .
to come .
到 来 .

她现在是一艘非常脏的船，而且预计在很长一段时间内都会如此。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [tɔːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['spæniʃ] [gʌn] [bəʊt] [ɔː(r)][ə; eɪ][tɔː'piːdəʊ] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði] [streɪts]
There is some talk of a Spanish Gun Boat or a Torpedo Boat in the Straights
那里 是 一些 讲话 的 一个 西班牙语 枪 船 或者 一个 鱼雷 船 在 这 直道
['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
waiting for us .
等待 为了 我们 .

有传言说，海峡里可能有一艘西班牙炮艇或鱼雷艇在等着我们。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [wen] [ðə; ði][meərɪ'etə] [gets] [ðeə(r)][tuː; tə] [pə'trəʊl] [ðə; ði]
But I think that will be all right when the Marietta gets there to patrole the
但 我 思考 那 将要 是 全部 正确的 什么时候 这 玛丽埃塔 获得 那里 到 巡逻 这
[pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
place for us .
地方 为了 我们 .

但我认为，等玛丽埃塔号到达那里为我们巡逻时，一切都会好起来的。

[wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [naɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
We expect to go out to night some time .
我们 预计 到 去 出去 到 夜晚 一些 时间 .

我们打算找个晚上出去玩。

['sɛvən][piː] . [em] . [left] [pɔːt] .
7 P . M . left Port .
7 P . M . 左边 港口 .

晚上7点离开港口。

[ðə; ði][kæpt][dəʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)][tuː; tə][gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [hɔːn] [ɔː(r)][nɒt] .
The Capt dont know wether to go round the Horn or not .
这 船长 不 知道 是否 到 去 圆形的 这 喇叭 或者 不是 .

船长不知道是否应该绕过合恩角。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['dʌtʃmən] [sez] [baɪ][ðə; ði] [hɔːn] [ə'raʊnd] ,
But if we go , as the Dutchman says By the Horn around ,
但 如果 我们 去 , 作为 这 荷兰人 说道 经过 这 喇叭 大约 ,

但如果我们像荷兰人说的那样，绕道而行，

[wiː; wi] [wɪl] [get][ə; eɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌp] .
we will get a shaking up .
我们 将要 得到 一个 摇晃 向上 .

我们将迎来一场变革。

[bʌt; bət] ['evri] ['bɒdi] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [selvz] [weə(r)]
But every body seems to think we can take care of our selves where
但 每一个 身体 似乎 到 思考 我们 能 拿 关心 的 我们的 自我 在哪里

['evə(r)][wiː; wi][gəʊ] .
ever we go .
曾经 我们 去 .

但似乎每个人都认为无论我们走到哪里，我们都能照顾好自己。

[kæpt] [klɑːk] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , [wiː; wi][dəʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['spæniʃ] ['neɪvi] .
Capt Clark is all right , we dont think he is afraid of the whole Spanish Navy .
船长 克拉克 是 全部 正确的 , 我们 不 思考 他 是 害怕的 的 这 所有的 西班牙语 海军 .

克拉克船长没事，我们认为他并不害怕整个西班牙海军。

[ðə; ði]['weðə(r)][ɪz] ['veri] ['fəʊgi] .
the wether is very fogy .
这 是否 是 非常 老顽固 .

天气雾很大。

[ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][lɪft] [wen] [wiː; wi][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] .
Expect it to lift when we get a little ways .
预计 它 到 举起 什么时候 我们 得到 一个 小的 方式 .

预计走一段路后它就会升温。

['eɪprəl][naɪn] .
April 9 .
四月 9 .

4月9日。

[ɔːlz] [wel] , ['evri] [θɪŋ] ['duːɪŋ] [faɪn] .
Alls Well , every thing doing fine .
所有 出色地 , 每一个 事物 正在做 美好的 .

一切安好，一切都很好。

['eɪprəl] - .
April 10 .
四月 - .

4月10日

[dʒʌst] [keɪm] [ɒn] [wɒtʃ] ;
Just came on watch ;
只是 来了 在 手表 ;

刚来值班；

[hæv; həv][ɔːl][fɔː(r)] ['bɔɪləz] [ɒn] [naʊ] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] - [ə'lɒŋ] [æt; ət][ə; eɪ] - . ['sɛvən]
have all four boilers on now and we are peging along at a 13 . 7
有 全部 四 锅炉 在 现在 和 我们 是 - 沿着 在 一个 - . 7
[ænd; ənd][ə; eɪ] - [nɒt] [geɪt] .
and a 14 knot gate .
和 一个 - 结 门 .

现在四个锅炉都已启动，我们正以 13.7 节和 14 节的速度航行。

[juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [siː] [ɪn] [ðɪs] [ʃɪp] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [stɒp] [bɪ'twiːn] [deks] .
you dont know you are at sea in this ship if you would stop between Decks .
你 不 知道 你 是 在 海 在 这 船 如果 你 会 停止 之间 甲板 .

如果你在甲板之间停留，你就不会知道自己身处海上。

[ges] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] ['duːɪŋ] [tuː; tə] [deɪ] ,
guess there is not much doing to day ,
猜测 那里 是 不是 很多 正在做 到 天 ,

看来今天没什么事可做。

[səʊ][ai] [wɪl] [stiːl] ['fɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][əʊld][dʒent] [sliːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
so I will steal forward for a while the old gent sleeps a little .
所以 我 将要 偷 向前 为了 一个 尽管 这 老的 绅士 睡觉 一个 小的 .

所以我偷偷溜进去一会儿，老先生睡了一会儿。

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [wɪð] [ðə; ði][sɪks] ['paʊndə(r)] .
I forgot to speak of having a little practis with the 6 pounders .
我 忘了 到 说话 的 拥有 一个 小的 - 和 这 6 磅 .

我忘了说我用6磅重的鱼练练手了。

[ðeɪ] [θruː] ['əʊvə(r)]['bɒksɪz][ænd; ənd] ['bærəlz] [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
They threw over Boxes and barrels and as we would get away from
他们 扔 超过 盒子 和 桶 和 作为 我们 会 得到 离开 从
[ðem; ðəm][wiː; wi] [wʊd] ['faɪə(r)][ɒn][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][tɔː'piːdəʊ] [bəʊts] .
them we would fire on them for Torpedo Boats .
他们 我们 会 火 在 他们 为了 鱼雷 船 .

他们扔过来箱子和桶，当我们摆脱他们时，我们会向他们开火，请求鱼雷艇支援。

[wiː; wi][dɪd][sʌm; səm] [gʊd] ['ʃuːtɪŋ] .
we did some good shooting .
我们 做过 一些 好的 射击 .

我们拍了一些不错的照片。

[ɔːl][ðə; ði] [mə'riːnz] [mæn][ðə; ði] - [bætri] .
All the Marines Man the seccondary Battry .
全部 这 海军陆战队 男人 这 - 电池 .

所有海军陆战队员都驻守在第二炮兵连。

[ðə; ði][kæpt][gɒt][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði][eit] [ɪntʃ] - [tuː; tə] [tɜːn] [ɪn] [bɔːd] [naɪn]
The Capt got the chief engineer to fix the 8 inch turets to turn in Board 9
这 船长 得到 这 首席 工程师 到 使固定 这 8 英寸 - 到 转动 在 木板 9
[mɔː(r)] [dɪ'griːz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ʃuːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
more degrees so as to shoot over the stern of the ship .
更多的 学位 所以 作为 到 射击 超过 这 船尾 的 这 船 .

船长让轮机长把 8 英寸炮塔向内旋转 9 度，以便越过船尾射击。

[səʊ] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [tuː; tə][beə(r)][ɒn][wʌn] [pɔɪnt] [ˌtuː'tuː] , - [ɪntʃ] [gʌnz] [fɔːr] ,
So that would bring to bear on one point 2 , 13 inch Guns 4 ,
所以 那 会 带来 到 熊 在 一 观点 2 , - 英寸 枪支 4 ,

这样一来，就能对1.2、13英寸炮4门施加作用力了。

[eit] [ɪntʃ] [gʌnz] [ˌtuː'tuː] , [sɪks] [ɪntʃ] [gʌnz] [ænd; ənd][sɪks][sɪks] ['paʊndə(r)] [ɑːft] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]
8 inch Guns 2 , 6 inch Guns and six 6 Pounders aft , and the same
8 英寸 枪支 2 , 6 英寸 枪支 和 六 6 重击者 后部 , 和 这 相同的
['fɔːwəd] .
forward .
向前 .

后部有 2 门 8 英寸炮、6 英寸炮和 6 门 6 磅炮，前部也一样。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [brɔːd] [saɪd][fɔːr] , - [ɪntʃ] [fɔːr] , [eit] [ɪntʃ] [ˌtuː'tuː] ,
We could shoot for a Broad side 4 , 13 inch 4 , 8 inch 2 ,
我们 可以 射击 为了 一个 广阔 边 4 , - 英寸 4 , 8 英寸 2 ,

我们可以争取宽边4，13英寸4，8英寸2，

[sɪks] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - , [sɪks] ['paʊndə(r)] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
6 inch and about 12 , 6 Pounders on either side .
6 英寸 和 关于 - , 6 重击者 在 任何一个 边 .

6 英寸，两侧各约 12 个 6 磅重的物体。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [ɪz] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .
Of corse this is Sunday and we all ought to be good .
的 课程 这 是 星期日 和 我们 全部 应该 到 是 好的 .

当然今天是星期天，我们都应该表现得乖巧懂事。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][dʒen] [fiːld] [deɪ]
But we will be as good as we can By having a Gen feild day
但 我们 将要 是 作为 好的 作为 我们 能 经过 拥有 一个 Gen 田野 天
[ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
and clean up a little ,
和 干净的 向上 一个 小的 ,

但我们会尽力做到最好，比如组织一次田间活动，并稍微清理一下。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [tʃɑːns] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][duː; də]['eni] - [sɪns] [wiː; wi]
as this is the first chance we have had to do any scrubing since we
作为 这 是 这 第一的 机会 我们 有 有 到 做 任何 - 自从 我们
[left] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,
left San Francisco ,
左边 圣 弗朗西斯科 ,

因为这是我们离开旧金山后第一次有机会进行任何清洁工作。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] [meərɪ'etə] [ɪn][ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv] [mə'gelən] .
I think we will meet the Marietta in the Straights of Magellan .
我 思考 我们 将要 见面 这 玛丽埃塔 在 这 直道 的 麦哲伦 .

我认为我们会在麦哲伦海峡遇到玛丽埃塔号。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [sʌm; səm] [greɪt] [bɑːrz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][kəʊl] [dʌst] .
we have found some grate Bars for her under the coal dust .
我们 有 成立 一些 格特 酒吧 为了 她 在下面 这 煤炭 灰尘 .

我们在煤尘下找到了一些格栅条给她用。

[wiː; wi][ɔːl] [θɪŋk] [kæpt] [klɑːk] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪŋ] [teɪl]['snɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] .
We all think Capt Clark is going to be a ring tail snorter for fighting .
我们 全部 思考 船长 克拉克 是 去 到 是 一个 戒指 尾巴 打鼾者 为了 斗争 .

我们都认为克拉克船长会成为一只擅长打架的环尾喷鼻者。

[ai][dəʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [wɪp] [hɪm] ,
I dont think it will be easy to whip him ,
我 不 思考 它 将要 是 简单的 到 鞭 他 ,

我觉得要打败他并不容易。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [kwɪk] [tuː; tə] [kætʃ] [ɒn][tuː; tə] ['evri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ,
he seems to be so quick to catch on to every little thing ,
他 似乎 到 是 所以 快的 到 抓住 在 到 每一个 小的 事物 ，

他似乎对每件小事都能很快领会。

[hiː; hi][ɪz][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːks] [tuː; tə] ['evri] ['bɒdi] ,
he is all over the ship at once and he talks to every body ,
他 是 全部 超过 这 船 在 一次 和 他 会谈 到 每一个 身体 ，

他一下子出现在整艘船上，和每个人都交谈。

[stɒps] ['eni] [wʌn][tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm] ['eni] [θɪŋ] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ʃɪp] .
stops any one to ask them any thing he wants to know about the ship .
停止 任何 一 到 问 他们 任何 事物 他 想要 到 知道 关于 这 船 .

他拦住任何人，询问他想知道的关于这艘船的任何问题。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [kwɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] .
he is very quick to take the advantage of every little thing .
他 是 非常 快的 到 拿 这 优势 的 每一个 小的 事物 .

他总是能迅速抓住任何小机会并加以利用。

['eɪprəl] - .
April 11 .
四月 - .

4月11日。

['veri] ['hevi] ['weðə(r)] .
Very heavy wether .
非常 重的 是否 .

天气非常恶劣。

[wɪnd] ['bləʊɪŋ] [greɪt] [gʌnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hed] [siː] .
Wind Blowing Great Guns and a head sea .
风 吹 伟大的 枪支 和 一个 头 海 .

狂风呼啸，巨炮齐鸣，迎面而来的是汹涌的波涛。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['bʌkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] - . [sɪks] [nɒts] .
But we are Bucking it and making 11 . 6 knots .
但 我们 是 颠簸 它 和 制作 - . 6 绳结 .

但我们逆势而行，速度达到了 11.6 节。

[ðə; ði][kæpt][dəʊnt] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [rʌn] [ʌp] [ə'genst] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][tɔː'piːdəʊ]
the Capt dont think we will run up against any thing in the shape of a Torpedo
这 船长 不 思考 我们 将要 跑步 向上 反对 任何 事物 在 这 形状 的 一个 鱼雷
[bəʊt][ɪn][ðə; ði] [streɪts] .
Boat in the Straights .
船 在 这 直道 .

船长认为我们在海峡里不会遇到鱼雷艇之类的东西。

[wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm][mɔː(r)] - [tə'deɪ] [wɪð] [ðə; ði][sɪks]['paʊndə(r)][ænd; ənd][dɪd][sʌm; səm]
We had some more Practis today with the 6 Pounders and did some
我们 有 一些 更多的 - 今天 和 这 6 重击者 和 做过 一些
[gʊd] [wɜːk] .
good work .
好的 工作 .

今天我们和 6 磅级的球员们又进行了一些练习，并且取得了一些不错的成绩。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tɔː'piːdəʊ][bəʊt] .
I think we could make it very interesting for a Torpedo Boat .
我 思考 我们 可以 制作 它 非常 有趣的 为了 一个 鱼雷 船 .

我认为我们可以把它改造成一艘非常有趣的鱼雷艇。

[ai][dəʊnt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][æt; ət][ˌjuː 'es] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [naɪt]
I dont see how they could get at us , unless it was in the night
我 不 看 如何 他们 可以 得到 在 我们 , 除非 它 曾是 在 这 夜晚

我不明白他们怎么能袭击我们，除非是在晚上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmˌθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] [sɜːtʃ]
and then there would have to be somthing the matter with our search
和 然后 那里 会 有 到 是 某事 这 事情 和 我们的 搜索

[laɪts] [ænd; ənd][ɔːl][hændz][ɒn] [bɔːd] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] " [bʌk] ['fiːvər] .
lights and all hands on Board would have to have the " Buck Feaver .
灯 和 全部 双手 在 木板 会 有 到 有 这 " 巴克 费弗 .

那么，我们的探照灯肯定出了问题，船上所有人员都必须配备“巴克·费弗”。

" ['eɪprəl] - .
" April 12 .
" 四月 - .

“4月12日。

[wiː; wi] [lɒst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tə'deɪ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːwəd] - [ɪntʃ] [tʊrɛt] , ['sʌmˌθɪŋ] [gɒt]
We lost a little today on account of the forward 13 inch Turet , somthing got
我们 丢失的 一个 小的 今天 在 帐户 的 这 向前 - 英寸 图雷 , 某事 得到

- .
Jamed .
- .

今天我们损失了一些，因为前面的 13 英寸炮塔出了点问题，好像有什么东西卡住了。

[ɔːl]['gəʊɪŋ] [wel] [wʌns][mɔː(r)] , [ænd; ənd] [stɪl] ['bʌkɪŋ] [ə; eɪ] [hed] [siː] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] - . ['sɛvən]
all going well once more , and still bucking a head sea and making 11 . 7
全部 去 出色地 一次 更多的 , 和 仍然 颠簸 一个 头 海 和 制作 - . 7

[nɒts] [raɪt] [ə'lɒŋ] .
knots right along .
绳结 正确的 沿着 .

一切进展顺利，仍然顶着巨浪，以 11.7 节的速度一路向前。

[fɔːr][piː] . [em] . ['hevi] [wɪnd] [hæz; həz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [geɪl] ,
4 P . M . Heavy wind has turned into a gale ,
4 P . M . 重的 风 有 转向 进入 一个 大风 ,

下午4点，强风已转为狂风。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌk] [ɒn][ə; eɪ] [mɪl] [pɒnd] [ænd; ənd] [stɪl] ['meɪkɪŋ] - [nɒts] ,
but she is like a Duck on a Mill Pond and still making 10 knots ,
但 她 是 喜欢 一个 鸭子 在 一个 磨 池塘 和 仍然 制作 - 绳结 ,

但她就像池塘里的鸭子一样，依然能打出10个结。

[geɪl] [ɔː(r)][nəʊ] [geɪl] .
Gale or no Gale .
大风 或者 不 大风 .

无论有没有大风。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɒt] [roʊld] ['əʊvə(r)] - [dɪ'griːz] [sɪns] [wiː; wi] [left] [pɔːt] ['ɔːtʃəd] , [wɒʃ] .
she has not roled over 10 degrees since we left Port Orchard , Wash .
她 有 不是 角色 超过 - 学位 自从 我们 左边 港口 果园 , 洗 .

自从我们离开华盛顿州波特奥查德以来，她的倾斜角度从未超过 10 度。

['eɪprəl] - .
April 15 .
四月 - .

4月15日。

['wuːpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ʃiː; ʃi][ɪz] [wɜːθ] , [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] .
Whooping her up for all she is worth , want to make all she can .
欢呼 她 向上 为了 全部 她 是 值得 , 想 到 制作 全部 她 能 .

让她付出一切，让她发挥全部价值，让她尽可能地赚钱。

['weðə(r)] [ɪz] [faɪn] [bʌt; bət] [kwaɪt] [kəʊld] .
Wether is fine but quite Cold .
是否 是 美好的 但 相当 寒冷的 .

天气晴朗，但相当冷。

['meɪkɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [nɒts] .
Making all the way from 14 to 15 knots .
制作 全部 这 方式 从 - 到 - 绳结 .

速度从 14 节提升到 15 节。

['eɪprəl] - .
April 16 .
四月 - .

4月16日。

['evriθɪŋ] [ɪz] [stɪl] ['du:ɪŋ] [wel] , [ænd; ənd] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [ə; eɪ] [mɪl] [teɪl] .
Everything is still doing well , and still going a mill tail .
一切 是 仍然 正在做 出色地 , 和 仍然 去 一个 磨 尾巴 .

一切进展顺利，仍然一片欣欣向荣。

[pɑ:st] [smɪθs] [streɪts] [ðə; ði] [fɜ:st] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] , ['ɜ:li] ,
Passed Smiths Straights the first part of this morning , early ,
通过了 史密斯 直道 这 第一的 部分 的 这 早晨 , 早期的 ,

今天早上早些时候，我经过了史密斯直道。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [fɒg] [ðæt] [hæz; həz] [dʒʌst] [kʌm] [ɒn] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
and in the fog that has Just come on we are still going it .
和 在 这 多雾路段 那 有 只是 来 在 我们 是 仍然 去 它 .

在刚刚笼罩着我们的浓雾中，我们仍在继续前进。

[ðə; ði] [fɒg] [reɪzd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌju: 'es] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] ['aɪlənd] ,
the fog raised for a while and showed us the Destination Island ,
这 多雾路段 提高 为了 一个 尽管 和 显示 我们 这 目的地 岛 ,
[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [wɜ:r] [ʃʊr]
and then we wer shure
和 然后 我们 是 舒尔

雾气散去一会儿，让我们看到了目的地岛屿，然后我们就确信无疑了。

[wi:; wi] [hæd; həd] ['əʊnli] - [maɪlz] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [get] [ɪn] [ðə; ði] [streɪts] .
we had only 30 miles to go to get in the Straights .
我们 有 仅有的 - 英里 到 去 到 得到 在 这 直道 .

我们距离进入海峡只剩下 30 英里了。

[dʒʌst] [æt; ət] [dɑ:k] [wi:; wi] [drɑ:pt] ['aʊə(r)] [mʌd] [hʊk] [ɪn] [dʒʌst] - ['fæðəmz] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
Just at Dark we droped our mud hook in just 45 fathoms of water in the
只是 在 黑暗的 我们 掉落 我们的 泥 钩 在 只是 - 英寻 的 水 在 这
[ɛntrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv] [mə'gelən] .
entrence of the Straights of Magellan .
入口 的 这 直道 的 麦哲伦 .

天刚黑，我们就把泥钩放到了麦哲伦海峡入口处水深仅 45 英寻的地方。

[naɪn] . - [pi:] . [em] . [hæd; həd] [ðə; ði] [eit] [tu:; tə] - [wɒtʃ] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [blu:] .
9 . 45 P . M . had the 8 to 12 watch and She more than blew .
9 . - P . M . 有 这 8 到 - 手表 和 她 更多的 比 吹 .

晚上 9 点 45 分，她值 8 点到 12 点的班，结果她表现得非常糟糕。

[ai] [θɔ:t] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʊd] [drɪft] .
I thought the ship would drift .
我 想法 这 船 会 漂移 .

我以为船会漂流。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][held][ɒn][laɪk][grɪm] [dɛθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ded] ['nɪgə(r)] .
But she held on like grim Deth to a dead nigger .
但 她 握住 在 喜欢 严峻 死亡 到 一个 死的 黑鬼 .

但她却像死神戴斯抱着一具死去的黑鬼一样死死地抱着不放。

[ðə; ði][wɪnd] [bləʊd] [səʊ][hɑːd][ai][ɪk'spektɪd][tuː; tə][biː; bi]['lɪftɪd] [ɒf] [maɪ] [fiːt] .
The wind Blowed so hard I expected to be lifted off my feet .
这 风 吹 所以 难的 我 预期的 到 是 抬起 离开 我的 脚 .

风刮得那么大，我感觉自己都要被吹飞了。

['eɪprəl] - .
April 17 .
四月 - .

4月17日。

['meɪkɪŋ] [ɔːl]['poʊzəbl] [spiːd] [tuː; tə]['sændi] [pɔɪnt] , ['meɪkɪŋ] [ə'baʊt] - [nɒts] ['evə(r)] [sɪns] [wiː; wi]
Making all posable speed to Sandy Point , making about 15 knots ever since we
制作 全部 可摆造型 速度 到 沙 观点 , 制作 关于 - 绳结 曾经 自从 我们
['stɑːtɪd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
started this morning .
开始 这 早晨 .

我们以最快的速度向桑迪角进发，从今天早上出发以来，速度一直保持在 15 节左右。

- [əʊ] [klɒk] [ˌmɪd'deɪ] ,
12 O clock Midday ,
- 哦 钟 正午 ,

中午12点

[ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [bjuːtːfəl] [ænd; ənd] ['grændɪst] [saɪts] [ai][hæv; həv]['evə(r)]
there is some of the most beautyfull and grandest sights I have ever
那里 是 一些 的 这 最多 美丽 和 最宏伟 景点 我 有 曾经
[hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] .
had the pleasure to look upon .
有 这 乐趣 到 看 之上 .

这里有我此生有幸目睹的一些最美丽、最壮观的景色。

[ai][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ɪf] [ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [raɪt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ai][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri]
I am shure if I could only write on the subject I could make it very
我 是 舒尔 如果 我 可以 仅有的 写 在 这 主题 我 可以 制作 它 非常
['ɪntrəstɪŋ] .
interesting .
有趣的 .

我相信，如果我能就这个主题写作，我一定能写得非常有趣。

[ai]['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [bjuːtːfəl] [waɪld]['neɪtʃə(r)][ɪn][ɔːl][maɪ] ['trævlz] ;
I never seen such beautyfull wild nature in all my travels ;
我 绝不 已见 这样的 美丽 荒野 自然 在 全部 我的 旅行 ;

在我所有的旅行中，我从未见过如此美丽的自然风光；

[ðeə(r)][ɪz] ['maʊntən] ['ɑːftə(r)] ['maʊntən] [ɒv; əv]['glæsiə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]
there is mountain after mountain of Glacier and they seem to have all the
那里 是 山 后 山 的 冰川 和 他们 似乎 到 有 全部 这
['kʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,
colors of the rainbow ,
颜色 的 这 彩虹 ,

冰川连绵不绝，仿佛拥有彩虹的所有颜色。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kəʊld] [tuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['maʊntənz] ['spɑːkl] [laɪk] ['daɪəməndz] .
it was a little cold too and the whole Mountains sparkled like diamonds .
它 曾是 一个 小的 寒冷的 也 和 这 所有的 山脉 闪闪发光 喜欢 钻石 .
[sɪks] .
6 .
6 .

天气有点冷，整座山像钻石一样闪闪发光。6.

[piː] . [em] . [drɒp]['æŋkə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɑːrbər][ɒv; əv]['sændi] [pɔɪnt] , ['tʃɪli] .
P . M . drop anchor in the Harber of Sandy Point , Chili .
P . M . 降低 锚 在 这 哈伯 的 沙 观点 , 辣椒 .

PM在智利桑迪角港抛锚。

[hæd; həd][ðə; ði]['pʌblɪk] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] ,
Had the public bin able to see us ,
有 这 民众 垃圾桶 有能力的 到 看 我们 ,

如果公共垃圾箱能看到我们，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [stɒp] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [wiːk] [tuː; tə] [kʌm] ,
They would not stop runing for the next week to come ,
他们 会 不是 停止 跑步 为了 这 下一个 星期 到 来 ,

接下来的一周，他们一直奔跑不停。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [klɪrd] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [gʌnz] [ɔːl] ['ləʊdɪd] [ʌp]
for we cleard ship for action and had the guns all loaded up
为了 我们 已清除 船 为了 行动 和 有 这 枪支 全部 已加载 向上
[ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznɪs] [ænd; ənd][tuː; tə] [bleɪz] [ə'weɪ] [æt; ət] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [lʊkt]
and ready for buisness and to Blaze away at any thing that looked
和 准备好 为了 商业 和 到 火焰 离开 在 任何 事物 那 看起来
[æz; əz] [θoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] .
as thoe it wanted to fight .
作为 那些 它 通缉 到 斗争 .

我们已经清空了船只，准备投入战斗，所有枪支都已装弹完毕，随时可以开火，向任何看起来想要战斗的东西猛烈扫射。

[kæpt] [klɑːk] [bi'laiv] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [wɔːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmd] , [ænd; ənd] [teɪks] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] .
Capt Clark belives in for warned for armed , and takes no chances .
船长 克拉克 相信 在 为了 警告 为了 武装 , 和 需要 不 机会 .

克拉克上尉相信，有备无患，绝不冒险。

[hæd; həd][ðə; ði] [tuː] [stiːm] [k'ʌtəz] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [æz; əz]['juːʒuəl] .
had the two Steam Cutters patroling the ship as usual .
有 这 二 蒸汽 切割器 巡逻 这 船 作为 通常 .

两艘蒸汽巡逻艇像往常一样在船上巡逻。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['grændɪst] [rʌnz] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
She made one of the grandest runs on record ,
她 制成 一 的 这 最宏伟 跑步 在 记录 ,

她创造了有史以来最伟大的奔跑纪录之一。

[fɔː(r); fə(r)] - ['aʊəz] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] 15½ [nɒts] ; [ˌaɪ 'tiː] [nɔk] [ðə; ði] [wɜːld]
for 11 hours making an average of 15½ knots ; it knocks the Worlds
为了 - 小时 制作 一个 平均的 的 15½ 绳结 ; 它 敲门声 这 世界
['rekɔːd; rɪ'kɔːd][skaɪ] [haɪ] .
record sky high .
记录 天空 高的 .

11 小时内平均航速达到 15.5 节，打破了世界纪录。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːst] [klɑːs] ['bæt(ə)l] [ʃɪp] ['meɪkɪŋ] 15½ [nɒts] [fɔː(r); fə(r)] - [streɪt] ['aʊəz] [ɒn]
Just think of a first Class Battle Ship making 15½ knots for 11 straight hours on
只是 思考 的 一个 第一的 班级 战斗 船 制作 15½ 绳结 为了 - 直的 小时 在
[ə; eɪ] [streɪt] [ə'weɪ] [rʌn] ,
a straight away run ,
一个 直的 离开 跑步 ,

试想一下，一艘一流的战列舰以15.5节的速度连续航行11个小时，是怎样一番景象。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [biːt] [ðæt] [taɪm] .
and we all think she could beat that time .
和 我们 全部 思考 她 可以 打 那 时间 .

我们都认为她能打破那个成绩。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd]['əʊvə(r)][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ˌtuː'tuː] ['æŋkəz] [wɪð] [ðə; ði] [fluːks] [ɒv; əv][bəuθ][ɪn]
But we had over the bow 2 anchors with the flukes of both in
但 我们 有 超过 这 弓 2 锚 和 这 吸虫 的 两个都 在
[ðə; ði]['wɔːtə(r)][θriː] [fiːt] .
the water 3 feet .
这 水 3 脚 .

但是我们在船头抛下了 2 个锚，两个锚的锚爪都浸在 3 英尺深的水中。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [held][hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ˌtuː'tuː] [tenθs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nɒt] .
I am sure that held her Back 2 tenths of a knot .
我 是 当然 那 握住 她 后退 2 十分之一 的 一个 结 .

我确信这让她少系了十分之二节的绳子。

[ænd; ənd][ðə; ði][meərɪ'etə][ɪz][nɒt][hɪə(r)] .
And the Marietta is not hear .
和 这 玛丽埃塔 是 不是 听到 .

玛丽埃塔号不在这里。

[ðə; ði][kæpt][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
the Capt dont know what has becom of her .
这 船长 不 知道 什么 有 成为 的 她 .

船长不知道她现在怎么样了。

['eɪprəl] - .
April 18 .
四月 - .

4月18日。

[wel] [ðə; ði][meərɪ'etə][ɪz][hɪə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn][æt; ət] - . - [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
Well the Marietta is hear this morning , she came in at 12 . 15 this morning .
出色地 这 玛丽埃塔 是 听到 这 早晨 , 她 来了 在 在 - . - 这 早晨 .

玛丽埃塔号今天早上到了，她今天早上 12 点 15 分到的。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [streɪts] [wen] [wiː; wi][pɑːst][hɜː(r); hə(r)] ,
She was in the straights when we past her ,
她 曾是 在 这 直道 什么时候 我们 过去的 她 ,

我们经过她身边时，她正走在直道上。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['leɪɪŋ] [ɒf] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kəuv] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,
she was laying off in one of the coves waiting for us ,
她 曾是 躺下 离开 在 一 的 这 海湾 等待 为了 我们 ,

她当时正躺在其中一个海湾里等我们，

[ðə; ði][mæn][ɒn] ['lʊkaʊt] ['saɪtɪd] [ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi] [pɑːzd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz][kæpt]
the man on lookout sighted us as we pased her , and told his capt
这 男人 在 瞭望台 目击者 我们 作为 我们 通过 她 , 和 讲述 他的 船长

我们经过她身边时，瞭望的人发现了我们，并告诉他的上尉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [let] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [ʌp]['æŋkə(r)][ænd; ənd] [oʊvɝhɔl] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

and he said let her go , we will up anchor and overhall her in a short time .

和 他 说 让 她 去 , 我们 将要 向上 锚 和 全面检修 她 在 一个 短的 时间 .

他说，放她走吧，我们很快就会起锚把她翻过来。

[ˌaɪ 'tiː] ['heɪpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [wɒz; wəz][ɒn] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrəgən] [ænd; ənd][hiː; hi][təʊld] [hɪz; ɪz][kæpt] [ðæt] [ðə; ði] [meərɪ'etə] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [kætʃ] [ðə; ði] ['ɒrəgən] .

it hapened that the lookout was on board of the Oregon and he told his Capt that the Marietta could never catch the Oregon .

它 发生了 那 这 瞭望台 曾是 在 木板 的 这 俄勒冈州 和 他 讲述 他的 船长 那 这 玛丽埃塔 可以 绝不 抓住 这 俄勒冈州 .

碰巧瞭望员在俄勒冈号上，他告诉船长，玛丽埃塔号永远追不上俄勒冈号。

[wel] ['eni] [wei] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [æftɝ] ['mɪdnaɪt] .

Well any way she came in a little affter midnight .

出色地 任何 方式 她 来了 在 一个 小的 之后 午夜 .

总之，她是在午夜过后不久进来的。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][kəʊl] [ʌp] .

The first thing this morning we started to coal up .

这 第一的 事物 这 早晨 我们 开始 到 煤炭 向上 .

今天早上我们做的第一件事就是开始烧煤。

[ai] ['hævnt] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] ['meni] [tʌnz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɪə(r)] .

I havent found out how many tons we are going to take hear .

我 还没有 成立 出去 如何 许多 吨 我们 是 去 到 拿 听到 .

我还没弄清楚我们要运多少吨过来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [praɪs] [ɪz] $25 [ə; eɪ] [tʌn] .

But the price is $25 a ton .

但 这 价格 是 $25 一个 吨 .

但价格是每吨 25 美元。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ə'baʊt] - [tʌnz] .

I think we will take about 800 tons .

我 思考 我们 将要 拿 关于 - 吨 .

我想我们会运走大约800吨。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [ɒn] [ðə; ði] [meərɪ'etə] [seɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [rʌf] [trɪp] .

all the men on the Marietta say they had a very rough trip .

全部 这 男人 在 这 玛丽埃塔 说 他们 有 一个 非常 粗糙的 旅行 .

"玛丽埃塔"号上的所有男人都说他们经历了一段非常艰难的旅程。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [rʌʃ] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] .

We are in a great rush to get out of hear .

我们 是 在 一个 伟大的 匆忙 到 得到 出去 的 听到 .

我们急着离开这里。

[kæpt] [klɑːk] [ɑːskt] [kæpt]['saɪmənz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] ['təʊɪŋ] ['bɪts] .

Capt Clark asked Capt Simons if he had any towing Bits .

船长 克拉克 问 船长 西蒙斯 如果 他 有 任何 拖带 比特 .

克拉克船长问西蒙斯船长是否有拖曳装置。

[lʊks] [æz; əz] [θoʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sneɪk] [hɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

Looks as thoe we were going to snake him along with us .

看起来 作为 那些 我们 是 去 到 蛇 他 沿着 和 我们 .

看来我们原本打算把他偷偷带走。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːteɪld] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [tɒp][tuː; tə] [naɪt] [æz; əz][kæpt][ɒv; əv][wʌn]
I am detailed to go into the fighting top to night as capt of one
我 是 详细的 到 去 进入 这 斗争 顶部 到 夜晚 作为 船长 的 一
['paʊndə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] ,
Pounder and look out ,
重锤 和 看 出去 ,

今晚我奉命以一磅炮炮长的身份进入战斗顶部，负责警戒。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [wɒtʃ] [ɒn] [naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['djuːti] ['veri]
we have a double watch on now all the time and it makes the Duty very
我们 有 一个 双倍的 手表 在 现在 全部 这 时间 和 它 制作 这 责任 非常
[hɑːd] [θiːs] [wɔː(r)] [taɪmz] .
hard thies war times .
难的 thies 战争 时代 .

我们现在一直实行双人值班制，这使得战时值班非常困难。

['eɪprəl] - .
April 19 .
四月 - .

4月19日

[stɪl] ['kəʊlɪŋ] [ʌp] , [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə] [naɪt] , [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [θruː] [tuː; tə]
Still coaling up , was working all night to night , expect to be through to
仍然 煤炭 向上 , 曾是 在职的 全部 夜晚 到 夜晚 , 预计 到 是 通过 到
[naɪt] ['sʌmtaɪm] .
night sometime .
夜晚 有时 .

还在加煤，从早到晚一直在工作，预计要到晚上才能完成。

['puːtɪŋ] [ɒn] [siː] - [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][kəʊl] .
Puting on sea stors along with the coal .
放置 在 海 - 沿着 和 这 煤炭 .

把海事物资和煤炭一起装上。

[miːt] , [kæn; kən] [gʊdz] , [kəʊl] [dʌst] , [ɔːl] [mɪkst] [ʌp] [tə'gæðər] .
Meat , Can goods , coal dust , all mixed up togather .
肉 , 能 商品 , 煤炭 灰尘 , 全部 混合 向上 一起 .

肉类、罐头食品、煤尘，全都混杂在一起。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] - , [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [gəʊz] [θiːs] [taɪmz] .
What is the defirance , it all goes thies times .
什么 是 这 - , 它 全部 去 thies 时代 .

这次的例外情况是什么？一切都变了。

[ðə; ði] [meərɪ'etə] [hæd; həd][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['gɛtɪŋ] [kəʊl][tuː; tə] [deɪ] .
The Marietta had some trouble in geting coal to day .
这 玛丽埃塔 有 一些 麻烦 在 得到 煤炭 到 天 .

玛丽埃塔号今天运煤遇到了一些麻烦。

[ʃiː; ʃi]['əʊnli][gɒt] - [tʌnz] [sɪns] [wʌn][ə; eɪ] . [em] . [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
She only got 40 tons since 1 A . M . this morning ,
她 仅有的 得到 - 吨 自从 1 一个 . M . 这 早晨 ,

从今天凌晨1点到现在，她只运来了40吨。

[səʊ][kæpt] [klɑːk] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊl] [hʌlk] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl]
so Capt Clark ordered him to go along side of the Coal Hulk and take all
所以 船长 克拉克 订购 他 到 去 沿着 边 的 这 煤炭 绿巨人 和 拿 全部
[hiː; hi] ['wɒntɪd] ,
he wanted ,
他 通缉 ,

于是克拉克船长命令他沿着煤炭船走，拿走他想要的一切。

[fɔ:(r); fə(r)][kæpt][saɪs][wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði][kəʊl][ænd; ənd] ['ðerfɔ:] [mʌst; məst] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:]
for Capt sais we must have the coal and therefor must take it
为了 船长 说 我们 必须 有 这 煤炭 和 因此 必须 拿 它
[æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][tu:; tə] ['mɒrəʊ] .
as we are going out of hear to morrow .
作为 我们 是 去 出去 的 听到 到 明天 .

船长说我们必须要有煤，因此我们必须带上煤，因为我们明天就要离开这里了。

[θri:] . - [pi:] . [em] . [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['ɑ:dʒəntaɪn] [gʌn] [bəʊt] [keɪm] [ɪn] [pɔ:t] [ænd; ənd][ai] [wʊd]
3 . 30 P . M . there was an Argentine Gun Boat came in Port and I would
3 . - P . M . 那里 曾是 一个 阿根廷 枪 船 来了 在 港口 和 我 会
[nɒt][bi:; bi][sər'praɪzd][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][skræp][hɪə(r)][bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi][left] .
not be suprised to see a scrap hear before we left .
不是 是 惊讶 到 看 一个 废料 听到 前 我们 左边 .

下午 3 点 30 分，一艘阿根廷炮艇驶入港口，如果我们在离开之前看到一场打斗，我不会感到惊讶。

['tʃɪli] [ænd; ənd]['ɑ:dʒəntaɪn][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [hɒt] [dɪspʊt] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [pleɪs] ,
Chili and Argentine are in hot disput over this place ,
辣椒 和 阿根廷 是 在 热的 争议 超过 这 地方 ,

智利和阿根廷正就此地展开激烈争夺。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðeɪ] [bəuθ] [kleɪm] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðeə(r)] ['baʊndri] [laɪn] .
it seems they both clame it to there Boundry line .
它 似乎 他们 两个都 蛤蜊 它 到 那里 边界 线 .

双方似乎都声称这是他们的边界线。

['tʃɪli] [sent] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][hɪə(r)][ðə; ði] 18th [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'spekt][ə; eɪ] ['trænspɔ:t]
Chili sent a company of Soldiers hear the 18th and they expect a Transport
辣椒 发送 一个 公司 的 士兵 听到 这 18th 和 他们 预计 一个 运输
[wɪð] [sɔ:m]['səʊldʒəz][frɒm; frəm]['ɑ:dʒəntaɪn][tu:; tə] [naɪt] [sɔ:m] [taɪm] ,
with som Soldiers from Argentine to night som time ,
和 一些 士兵 从 阿根廷 到 夜晚 一些 时间 ,

智利于18日派出一个连的士兵，他们预计当晚某个时候会有一辆载着一些阿根廷士兵的运输船抵达。

[səʊ][ai][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [gʊd] [skræp][ɒv; əv][sɔ:m][kaɪnd][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]
so I for one would like to see a good scrap of som kind for an
所以 我 为了 一 会 喜欢 到 看 一个 好的 废料 的 一些 种类 为了 一个
['æpɪtaɪzə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] ,
appetizer for us ,
开胃菜 为了 我们 ,

所以我个人很想看到一些不错的食材作为开胃菜。

[dʒʌst][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rʌf] [edʒ] [ɒf] [ju:; jʊ] [nəʊ] .
Just to take the rough edge off you know .
只是 到 拿 这 粗糙的 边缘 离开 你 知道 .

只是为了去除一些粗糙感，你知道的。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [baɪ]['aʊə(r)] [gʌnz] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [sli:p] [baɪ][ðem; ðəm][baɪ] [naɪt] .
we are standing by our Guns all the time and sleep by them by night .
我们 是 常设 经过 我们的 枪支 全部 这 时间 和 睡觉 经过 他们 经过 夜晚 .

我们时刻守在枪林弹雨之中，晚上也睡在枪旁。

[waɪl] [ðə; ði] ['dʒæki] [kəʊl] [ʃɪp] [ɔ:l][hændz][ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [ðeə(r)] [pɑ:t] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['fʌdʒɪŋ]
While the Jackies coal ship all hands are doing there part and there is no fudging
尽管 这 杰基斯 煤炭 船 全部 双手 是 正在做 那里 部分 和 那里 是 不 弄虚作假
['gəʊɪŋ][ɒn] .
going on .
去 在 .

“杰基”号运煤船上的所有船员都在尽职尽责，没有丝毫弄虚作假。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ɪz][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][wɔː(r)] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
of corse there is all kinds of War talk in the air .
的 课程 那里 是 全部 种类 的 战争 讲话 在 这 空气 .

当然，现在到处都在谈论战争。

['eɪprəl] - .
April 20 .
四月 - .

4月20日

[æt; ət] - . - [ə; eɪ] . [em] . [stɪl] ['kəʊlɪŋ] [ʌp] .
At 12 . 30 A . M . still coaling up .
在 - . - 一个 . M . 仍然 煤炭 向上 .

凌晨12点30分，仍在加煤。

['evri] [θɪŋ] ['wɜːkɪŋ] [smuːð] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] ,
Every thing working smooth and nothing to stop ,
每一个 事物 在职的 光滑的 和 没有什么 到 停止 ,

一切运转正常，没有任何问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bjuːtːfəl] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðən] [krɒs] [luːmz] [ʌp] [wɪð] [mɔː(r)] ['bjuːti]
it is a beautyfull night and the Southern Cross looms up with more beauty
它 是 一个 美丽 夜晚 和 这 南方 叉 织布机 向上 和 更多的 美丽
[ðæn; ðən][ai]['evə(r)] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
than I ever seen befor .
比 我 曾经 已见 之前 .

这是一个美丽的夜晚，南十字星高悬夜空，比我以往见过的任何时候都更加美丽。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɪps] [bʌm] [bəʊt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [tuː] ,
But the ships bum Boat is all right too ,
但 这 船舶 屁股 船 是 全部 正确的 也 ,

但是船上的那艘船也还不错。

[ʃiː; ʃi] [luːm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [ketəl] [ɒv; əv][hɒt] ['stiːmɪŋ] ['kəʊkəʊ] ,
she loomed up with a big ketle of hot Steaming cocoa ,
她 迫近 向上 和 一个 大的 水壶 的 热的 蒸煮 可可 ,

她端着一大壶热气腾腾的可可走了过来。

[dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [ə; eɪ][mæn]['wɒnts] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][mɪd] [wɒtʃ] .
Just the thing a man wants when he has the mid watch .
只是 这 事物 一个 男人 想要 什么时候 他 有 这 中 手表 .

这正是男士佩戴中档腕表时所需要的。

[ðə; ði]['weðə(r)][ɪz] ['veri] [kəʊld] [daʊn] [hɪə(r)] .
the wether is very cold down hear .
这 是否 是 非常 寒冷的 向下 听到 .

这里天气很冷。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɪz]['gəʊɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] ['mɒrəʊ] .
a few of the men is going ashore to morrow .
一个 很少 的 这 男人 是 去 岸上 到 明天 .

明天有几个人要上岸。

[ai][dəʊnt] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][æz; əz][ai] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɒtʃ] ,
I dont think I will be able to go as I will have the afternoon watch ,
我 不 思考 我 将要 是 有能力的 到 去 作为 我 将要 有 这 下午 手表 ,

我恐怕去不了，因为我下午要值班。

['eni] [wei] [ai][dəʊnt][keə(r)] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][juːz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [naʊ] .
any way I dont care much as I am use to the ship now .
任何 方式 我 不 关心 很多 作为 我 是 使用 到 这 船 现在 .

反正我不太在意，我已经习惯这艘船了。

[ai][kʊd; kəd] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .
I could stay hear for a year .
我 可以 停留 听到 为了 一个 年 .

我可以在这里待一年。

[ai] [wɪʃ] [wiː; wi][wɜːr] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [kiː] [west] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði][bænd]['wægən] [wen] [ʃiː; ʃi][stɑːrts] .
I wish we wer around to Key West so as to be with the Band wagon when she starts .
我 希望 我们 是 大约 到 钥匙 西方 所以 作为 到 是 和 这 乐队 车皮 什么时候 她 开始 .

我希望我们当时在基韦斯特附近，这样就能和乐队一起出发了。

['mɪstə(r)] . [dʒaɪlz] , ['mɪdʃɪpmən] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [sɪk] [mæn] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kæbɪn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
Mr . Giles , Midshipman , is a very sick man , he was taken ill in the Cabin this morning .
先生 . 吉尔斯 , 海军学员 , 是 一个 非常 生病的 男人 , 他 曾是 已采取 患病的 在 这 舱 这 早晨 .

海军学员吉尔斯先生病得很重，他今天早上在船舱里突然病倒了。

[ai] [went] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [æt; ət][wʌn] . - [ə; eɪ] . [em] .
I went for the Doctor for him at 1 . 45 A . M .
我 去 为了 这 医生 为了 他 在 1 . - 一个 . M .

凌晨1点45分，我去给他找医生。

[dɒk] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hemərɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] [kɔːzd] [baɪ] [kən'kʌʃn] .
Doc said he had a hemorrhage of the lungs caused by concussion .
医生 说 他 有 一个 出血 的 这 肺 导致 经过 脑震荡 .

医生说他因脑震荡导致肺出血。

[θriː] . [ə; eɪ] . [em] .
3 . A . M .
3 . 一个 . M .

凌晨3点

[hiː; hi][ɪz] [ə'sliːp] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [faɪn] [naʊ] .
he is asleep and doing fine now .
他 是 睡着了 和 正在做 美好的 现在 .

他现在睡着了，一切都好。

[ai] - [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [daɪ] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['feləʊ] .
I woulden like to see him die , he is a fine fellow .
我 - 喜欢 到 看 他 死 , 他 是 一个 美好的 同伴 .

我倒希望他死，他是个好人。

[θriː] . - [ə; eɪ] . [em] . [kəʊl] [ɔːl] [ɒn] [bɔːd] .
3 . 45 A . M . coal all on board .
3 . - 一个 . M . 煤炭 全部 在 木板 .

凌晨3点45分，煤炭全部装船。

[fɔːr] . - [piː] . [em] . [ðə; ði][kæpt][ɪz][ɒn][ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] ,
4 . 30 P . M . the Capt is on the warpath ,
4 . - P . M . 这 船长 是 在 这 战争之路 ,

下午4点30分，船长怒不可遏。

[hiː; hi][ɪz]['meɪdər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wet] [hen] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][baɪ][ˌtuː'tuː] [piː] . [em] . [tuː; tə] [deɪ] ,
he is mader than a wet hen for he tryed to get out of hear by 2 P . M . to day ,
他 是 马尔德 比 一个 湿的 母鸡 为了 他 尝试过 到 得到 出去 的 听到 经过 2 P . M . 到 天 ,

他气得比落汤鸡还厉害，因为他今天下午两点前就想离开这里。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][ɒn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][meərɪ'etə] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [wɪð]
But could not on the account of the Marietta having some trouble with
但 可以 不是 在 这 帐户 的 这 玛丽埃塔 拥有 一些 麻烦 和
[hɜː(r); hə(r)][kəʊl] ,
her coal ,
她 煤炭 ,

但由于"玛丽埃塔"号的煤炭供应出现了一些问题，所以未能成行。

[səʊ][wiː; wi][bəʊθ][gəʊ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] ['deɪbreɪk] .
so we both go tomorrow morning at daybreak .
所以 我们 两个都 去 明天 早晨 在 拂晓 .

所以我们明天早上天亮的时候一起去。

['eɪprəl] - .
April 21 .
四月 - .

4月21日。

[kɔːld] [ɔːl][hændz][æt; ət][faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][ʌp]['æŋkə(r)][æt; ət][sɪks] .
Called all hands at 5 . 30 A . M . and up anchor at 6 .
称为 全部 双手 在 5 . - 一个 . M . 和 向上 锚 在 6 .

早上5点30分召集全体人员，6点开始主播工作。

[ə; eɪ] . [em] .
A . M .
一个 . M .

是

[ai] [kɔːld] [ðə; ði][əʊld][mæn][æt; ət][faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] . ['sɪgnəld] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['pʊlaʊt] [ænd; ənd]
I called the old man at 5 . 40 A . M . Signaled over to pullout and
我 称为 这 老的 男人 在 5 . - 一个 . M . 发出信号 超过 到 拉出 和
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['teɪlɪŋ] [ɒn][bɪ'haɪnd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪts] ,
we are tailing on behind untill we get out of the Straights ,
我们 是 尾部 在 在后面 直到 我们 得到 出去 的 这 直道 ,

我早上5点40分给老头打了电话，示意他靠边停车，我们跟在后面直到驶出直道。

['gəʊɪŋ][ə'baʊt] - [nɒts] ; [æt; ət][sɪks] [belz] [met][ə; eɪ]['stiːmə(r)] [baʊnd][fɔː(r); fə(r)] ['klɔn,daik] ,
going about 10 knots ; at 6 Bells met a steamer Bound for Klondyke ,
去 关于 - 绳结 ; 在 6 钟声 遇见 一个 汽船 边界 为了 克朗代克 ,

航速大约10节；6点钟时遇到一艘开往克朗代克的汽船，

[wiː; wi][drɒp][ə; eɪ] [weɪl] [bəʊt][ænd; ənd][sent]['aʊə(r)] ['bɔːdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [njuːz]
we drop a whale boat and sent our Boarding officer to find out the news
我们 降低 一个 鲸 船 和 发送 我们的 登机 官 到 寻找 出去 这 消息
[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni][bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
if there was any But was disapointed .
如果 那里 曾是 任何 但 曾是 失望 .

我们放下了一艘捕鲸船，并派出登船官去打探是否有鲸鱼出没，但却失望了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [njuːz] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] - [deɪz] [frɒm; frəm] ['riːoʊ] [diː][dʒə'nɪroʊ] .
She had no news , she was 15 days from Rio de Janeiro .
她 有 不 消息 , 她 曾是 - 天 从 里约热内卢 德 雅内罗 .

她没有任何消息，距离里约热内卢还有15天路程。

['sɛvən] . - [piː] . [em] .
7 . 30 P . M .
7 . - P . M .

晚上7点30分

[ɔːl][ɪz]['gəʊɪŋ] [wel] .
All is going well .
全部 是 去 出色地 .

一切进展顺利。

[ðə; ði][meərɪ'etə][ɪz][ə'stɜːn] [naʊ] [ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səʊ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][get][ɪn][ðə; ði][nekst]
The Marietta is astern now and likely to remain so untill we get in the next
这 玛丽埃塔 是 倒车 现在 和 可能 到 保持 所以 直到 我们 得到 在 这 下一个
[pɔːt] .
Port .
港口 .

“玛丽埃塔”号现在位于船尾，而且很可能会一直保持这个位置，直到我们进入下一个港口。

[wiː; wi][pɑːst][ə'nʌðə(r)] ['stiːmə(r)] [ə'baʊt] [θriː][piː] . [em] .
we past another steamer about 3 P . M .
我们 过去的 其他 汽船 关于 3 P . M .

下午3点左右，我们经过了另一艘轮船。

[ænd; ənd] [wen] [ai][gəʊ][ɒn] [wɒtʃ] [tuː; tə] [naɪt] [æt; ət][eit][ai] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ]
and when I go on watch to night at 8 I will try and find out something
和 什么时候 我 去 在 手表 到 夜晚 在 8 我 将要 尝试 和 寻找 出去 某物
[ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
about her .
关于 她 .

今晚8点我值班的时候，我会想办法打听一下她的消息。

[keɪm] [ɒf] [æt; ət] - ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['sɪgnəld] [tuː; tə][ˌjuː 'es][nəʊ] [njuːz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Came off at 12 midnight and she signaled to us no news of War .
来 离开 在 - 午夜 和 她 发出信号 到 我们 不 消息 的 战争 .

她午夜12点下飞机，向我们发出信号说没有战争的消息。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [sləʊ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meərɪ'etə] .
We have to go slow on account of the Marietta .
我们 有 到 去 慢的 在 帐户 的 这 玛丽埃塔 .

由于玛丽埃塔河的缘故，我们必须放慢速度。

[hæd; həd][sʌm; səm] - - [tə'deɪ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [gʌnz] .
had some targate practis today with all the Guns .
有 一些 - - 今天 和 全部 这 枪支 .

今天和所有枪手一起进行了一些靶场练习。

[wiː; wi]['træv(ə)l][æt; ət] [naɪts] [wɪð] [ɔːl] [laɪts] [aʊt] [naʊ] [ə'deɪz] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][let] ['eni] [θɪŋ]
We travel at nights with all lights out now adays so as not to let any thing
我们 旅行 在 夜晚 和 全部 灯 出去 现在 天 所以 作为 不是 到 让 任何 事物
[slɪp][ʌp][ɒn][ˌjuː 'es] ,
slip up on us ,
滑 向上 在 我们 ,

为了防止任何意外发生，我们现在晚上出行都会关掉所有灯。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [slɪp] [ʌp][ɒn][ðem; ðəm] .
and at the same time slip up on them .
和 在 这 相同的 时间 滑 向上 在 他们 .

但同时又在这些方面犯错。

['eɪprəl] - .
April 22 .
四月 - .

4月22日。

[wɪnd] [ɪz] ['veri] [haɪ] , [lɒst] [ə; eɪ][laɪf] [bəʊt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] . [frɒm; frəm][ðə; ði]
Wind is very high , lost a life Boat this morning at 5 . 20 A . M . from the
风 是 非常 高的 , 丢失的 一个 生活 船 这 早晨 在 5 . - 一个 . M . 从 这
['ɑːftə(r)] ['dævɪt] ,
after Davits ,
后 吊艇架 ,

风力非常大，今天早上5点20分，一艘救生艇从后部吊艇架上坠落。

[gʊd] [θɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [hed] [ɒn] , [ðə; ði] [siː] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [haɪ] .
good thing the wind is head on , the Sea is runing high .
好的 事物 这 风 是 头 在 , 这 海 是 跑步 高的 .

幸好风向是顶风，海浪很大。

[eit] [piː] . [em] . [siː] [ænd; ənd] [wɪnd] [hæz; həz] [gɒn] [daʊn] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
8 P . M . Sea and wind has gon down considerable .
8 P . M . 海 和 风 有 贡 向下 大量 .

晚上8点，海浪和风力都大幅减弱。

['meɪkɪŋ] [ə'baʊt] 10½ [nɒts] .
Making about 10½ knots .
制作 关于 10½ 绳结 .

打了大约 10.5 个结。

['elɪs] [ɪz] [sɪk] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [tuː; tə] [naɪt] .
Ellis is sick poor man , I am standing his watch to night .
埃利斯 是 生病的 贫穷的 男人 , 我 是 常设 他的 手表 到 夜晚 .

埃利斯病得很重，可怜的人，今晚我替他守夜。

\- . - [piː] . [em] . ['gəʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] [wel] .
11 . 45 P . M . going about the same and all is well .
\- . - P . M . 去 关于 这 相同的 和 全部 是 出色地 .

晚上11点45分，一切如常，一切安好。

['eɪprəl] - .
April 23 .
四月 - .

4月23日。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dæʃ] [ɒv; əv] [dʒen] ['kwɔːtəz] , [dʒʌst] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌp] .
I think we will have a dash of Gen Quarters , Just to shake the Boys up .
我 思考 我们 将要 有 一个 短跑 的 Gen 四分之一 , 只是 到 摇 这 男孩们 向上 .

我想我们会加入一些 Gen Quarters 的元素，只是为了让小伙子们兴奋起来。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hæv; həv] - - ,
the old man is anxious to have targate Practis ,
这 老的 男人 是 焦虑的 到 有 - - ,

老人急于获得targate Practis，

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðɪs] [ʃɪp] [wɪps] [ðə; ði] ['ʃuːz] [ɒf] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [fləʊts] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ʃɪps] ,
he believes this ship whips the shoes off any thing that floats in the line of Battle ships ,
他 相信 这 船 鞭子 这 鞋 离开 任何 事物 那 浮标 在 这 线 的 战斗 船舶 ,

他认为这艘战舰能把任何在战舰编队中漂浮的东西都打得落花流水。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [tɔː'piːdəʊ] [ɪf] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['heɪpən] [tuː; tə] [hɪt] ,
of corse Baring a Torpedo if one should hapen to hit ,
的 课程 霸凌 一个 鱼雷 如果 一 应该 发生 到 打 ,

当然，除非鱼雷击中目标。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪz] [raɪt] [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kruː] [fiːəl] ['skræpi] [naʊ] .
and I think the old man is right too , for this crew feals scrapy now .
和 我 思考 这 老的 男人 是 正确的 也 , 为了 这 全体人员 感觉 刮擦 现在 .

我觉得老人家说得也对，因为这支队伍现在确实显得有些单薄。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [wʊd] [faɪt] [f'ɜː] [kiːps] .
I think we would fight fer Keeps .
我 思考 我们 会 斗争 fer 保持 .

我认为我们会为基普斯而战。

[hæd; həd][dʒen] ['kwɔːtəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
Had Gen Quarters in the morning and Church in the afternoon .
有 Gen 四分之一 在 这 早晨 和 教会 在 这 下午 .

上午参加例会，下午去教堂。

['eɪprəl] - .
April 24 .
四月 - .

4月24日。

[ɔːl] [ɪz] [wel] ,
All is well ,
全部 是 出色地 ,

一切都很好，

[æt; ət] - [əʊ] [klɒk] [nuːn] [tuː; tə] [deɪ] [wiː; wi][wɜːr][ɪn][lɑːt] . 44^a 23m [ænd; ənd] ['lən] 57^a 48m . [hæd; həd]
at 12 O clock noon to day we wer in Lat . 44^a 23m and Lon 57^a 48m . had
在 - 哦 钟 中午 到 天 我们 是 在 纬度 . 44^a 23m 和 朗 57^a 48m . 有
[sʌm; səm]['faɪə(r)] [drɪl] [tuː; tə] [deɪ] [mɪkst] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kə'lɪʒ(ə)n] [drɪl] .
some fire drill to day mixed with a little collision drill .
一些 火 钻头 到 天 混合 和 一个 小的 碰撞 钻头 .

今天中午12点，我们位于北纬44°23′，东经57°48′。今天进行了一些消防演习，也穿插了一些碰撞演习。

['eɪprəl] - .
April 25 .
四月 - .

4月25日。

[fɔːr][ə; eɪ] . [em] . [dʒʌst] [keɪm] [ɒn] [wɒtʃ] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][ɒn] [dek] [tuː; tə][get][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv]
4 A . M . Just came on watch and I am going on deck to get a cup of
4 一个 . M . 只是 来了 在 手表 和 我 是 去 在 甲板 到 得到 一个 杯子 的
['kəʊkəʊ][tuː; tə] [weɪk] [ˌem 'iː][ʌp]['æbɪt] .
cocoa to wake me up abit .
可可 到 唤醒 我 向上 有点 .

凌晨 4 点刚值班，我要去甲板上喝杯热可可提提神。

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɑːt] [haʊs] [snuːz] , [səʊ][ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə][gəʊ] .
the old man is in the Chart house snoozing , so I guess it is safe to go .
这 老的 男人 是 在 这 图表 房子 想睡 , 所以 我 猜测 它 是 安全的 到 去 .

老人在查特楼里打盹，所以我想我可以放心离开了。

['evri] [θɪŋ] [hæz; həz]['set(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [θɪŋ] [ɪk'sept] [wen] [wiː; wi][hæv; həv]
Every thing has settled down to the same old thing except when we have
每一个 事物 有 定居 向下 到 这 相同的 老的 事物 除了 什么时候 我们 有
[sʌm; səm] - - [baɪ] ['θrəʊɪŋ] ['bɒksɪz]['əʊvə(r)] [bɔːd] .
some Targate Practis By throwing boxes over board .
一些 - - 经过 投掷 盒子 超过 木板 .

除了我们偶尔会把箱子扔到船外，其他一切都恢复了原样。

['eɪprəl] - . [eit][ə; eɪ] . [em] .
April 26 . 8 A . M .
四月 - . 8 一个 . M .

4月26日上午8点

[ɔːl] [ɪz] [wel] , [seɪm] [θɪŋ] , ['meɪkɪŋ] 10½ ['sʌmtaɪmz] - [nɒts] .
All is well , same thing , Making 10½ sometimes 11 knots .
全部 是 出色地 , 相同的 事物 , 制作 10½ 有时 - 绳结 .

一切都好，还是老样子，打 10.5 到 11 个结。

[hæd; həd][klɪə(r)] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
Had clear ship for action today .
有 清除 船 为了 行动 今天 .

今天行动顺利。

['eɪprəl] - .
April 27 .
四月 - .

4月27日。

['evri] ['bɒdi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [trɪp] [naʊ] , ['gɛtɪŋ] ['taɪəsəm] [naʊ] .
Every body begins to feal the trip now , geting tiresome now .
每一个 身体 开始 到 感觉 这 旅行 现在 , 得到 令人厌烦 现在 .

现在每个人都开始感觉到旅途的疲惫了。

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [ɔːl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['dɪti] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ekstrə] [mes] [tʃests] [ænd; ənd] [stɔː(r)d] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,
since they have taken all of our ditty Boxes and benches and all extra mess chests and stored them away ,
自从 他们 有 已采取 全部 的 我们的 小调 盒子 和 长椅 和 全部 额外的 混乱 箱子 和 存储 他们 离开 ,

因为他们把我们所有的杂物箱、长凳和所有额外的餐具箱都搬走存放起来了。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪk'sept] [ɒn] [dek] [ænd; ənd] [let] ['aʊə(r)] [fiːt] [hæŋ] ['əʊvə(r)] .
we have no place to sit down except on deck and let our feet hang over .
我们 有 不 地方 到 坐 向下 除了 在 甲板 和 让 我们的 脚 悬挂 超过 .

除了在甲板上把脚悬空之外，我们没有地方可以坐。

[ðen] [ðə; ði] [men] ['fɔːwəd] [kænt] [get] [ɪ'nʌf] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [kliːn] .
then the men forward cant get enough water to keep themselves clean .
然后 这 男人 向前 不能 得到 足够的 水 到 保持 他们自己 干净的 .

这样一来，前锋们就无法获得足够的水来保持自身清洁。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [mɔː(r)] ['lʌki] [ðæn; ðən] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] ['bʌkɪtfʊl] [wʌn] ['evri] [naɪt] .
I am more lucky than most of them for I have a chance to steal a Bucketful one every night .
我 是 更多的 幸运的 比 最多 的 他们 为了 我 有 一个 机会 到 偷 一个 一桶 一 每一个 夜晚 .

我比他们大多数人幸运，因为我每晚都有机会偷走一桶。

['aʊə(r)] [kʊk] [ɪz] [nəʊ] [gʊd] ,
our cook is no good ,
我们的 厨师 是 不 好的 ,

我们的厨师手艺不好。

[hiː; hi] [meɪks] ['saʊə(r)] [bred] [ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [gʊd] ['ʃræpnəl] [fɔː(r); fə(r)] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [deks] ,
he makes sour Bread and would make good schrapnel for clearing the decks ,
他 制作 酸的 面包 和 会 制作 好的 弹片 为了 清理 这 甲板 ,

他做的酸面包很厉害，而且很适合当弹片用来清理甲板。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [tuː; tə] [tʃuː] [hɑːd] [tæk] . [hæd; həd] [mɔː(r)] - - [tuː; tə] [deɪ] .
and of corse your humble servant has to chew Hard Tack . had more Targate practis to day .
和 的 课程 你的 谦逊的 仆人 有 到 嚼 难的 钉 . 有 更多的 - - 到 天 .

当然，我这个卑微的仆人还得嚼硬饼干。今天又练习了几次塔盖特饼干。

['eɪprəl] - .
April 28 .
四月 - .

4月28日。

[gʊd] [stɪf] [briːz] [tuː; tə] [deɪ] .
good stiff Breeze to day .
好的 僵硬的 微风 到 天 .

今天风力不错，而且很强劲。

[ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] - - [tuː; tə] [deɪ] [wɪð] [fʊl; fl] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv] - ;
Expect to have more targate practis to day with ful charges of amanition ;
预计 到 有 更多的 - - 到 天 和 满 收费 的 - ;

预计今天会有更多目标实践，并承担全部的管理费用；

[nəʊ] - , [wɪnd] [tuː] [haɪ] .
no practis , wind too high .
不 - , 风 也 高的 .

风太大，无法练习。

['eɪprəl] - .
April 29 .
四月 - .

4月29日

[gʊd] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] , [ges] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [deɪ] , [nəʊ] [wiː; wi] [dəʊnt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
good day to day , guess we will have it to day , no we dont have it .
好的 天 到 天 , 猜测 我们 将要 有 它 到 天 , 不 我们 不 有 它 .

祝你今天一切顺利，我想我们今天应该能拿到，不，我们没有。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [pɔːt] [tuː; tə] ['mɒrəʊ] .
the old man has changed his mind and we will try and make Port to morrow .
这 老的 男人 有 已更改 他的 头脑 和 我们 将要 尝试 和 制作 港口 到 明天 .

老人家改变主意了，我们明天会尽量赶到波特。

['eɪprəl] - .
April 30 .
四月 - .

4月30日。

['stɑːtɪd] [tuː; tə][puːl][aʊt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][faɪv] . - [ə; eɪ] . [em] , ['juːzɪŋ] - [drɑːft] , ['meɪkɪŋ] - . [faɪv] [nɒts] ,
Started to pul out this morning at 5 . 30 A . M , useing forsed draught , making 14 . 5 knots ,
开始 到 拉 出去 这 早晨 在 5 . - 一个 . M , 使用 - 草稿 , 制作 - . 5 绳结 ,

今天早上5点30分开始起航，采用预判吃水，航速14.5节。

['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][fɔːr][piː] . [em] , [hæv; həv][ə; eɪ] [hed] [wɪnd][ænd; ənd] [laɪt] [hed] [siː] .
going to try and make it by 4 P . M , have a head wind and light head sea .
去 到 尝试 和 制作 它 经过 4 P . M , 有 一个 头 风 和 光 头 海 .

打算下午4点前到达，会遇到逆风和轻微的逆浪。

[drɑːpt] ['æŋkə(r)][æt; ət][θriː][piː] . [em] . [ɪn][ðə; ði] [bjuːtːfəl] ['hɑːrbər][ɒv; əv] ['riːoʊ] [diː][dʒə'nɪroʊ] ,
Droped anchor at 3 P . M . in the beautyfull harber of Rio de Janeiro ,
掉落 锚 在 3 P . M . 在 这 美丽 哈伯 的 里约热内卢 德 雅内罗 ,

下午3点，在美丽的里约热内卢港口抛锚。

[ænd; ənd][bɪ'fɔ:r][ðə; ði][mʌd] [hʊk] [strʌk] [ðə; ði]['boʊtəm][wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði] [nju:z] [ðæt] [wɔ:(r)]
and befor the Mud hook struck the botom we had the news that war
和 之前 这 泥 钩 击 这 底部 我们 有 这 消息 那 战争
[wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ɒn][ðə; ði] 21st [ɒv; əv]['eɪprəl] - ,
was declared on the 21st of April 1898 ,
曾是 声明 在 这 21st 的 四月 - ,

在泥钩触底之前，我们就得知战争已于1898年4月21日宣战。

[ðə; ði] ['veri] [deɪ] [wi:; wi] [pju:l] [aʊt] [ɒv; əv]['sændi] [pɔɪnt] .
the very day we puled out of Sandy Point .
这 非常 天 我们 拉动 出去 的 沙 观点 .

就在我们离开桑迪角的那天。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['evri] [θɪŋ] [wɒz; wəz][pʊt] [tu:; tə]['ɔ:də(r)][wi:; wi] [brəʊk] [aʊt] [ðə; ði][bænd][tu:; tə] [gɪv]
as soon as every thing was put to order we Broke out the Band to give
作为 很快 作为 每一个 事物 曾是 放 到 命令 我们 打破 出去 这 乐队 到 给
[ˌju: 'es][ðə; ði][stɑ:(r)] ['spæŋgld] ['beɪnər] ,
us the Star Spangled Baner ,
我们 这 星星 闪闪发光的 横幅 ,

一切就绪后，我们立刻让乐队演奏《星条旗永不落》！

[ænd; ənd][ðə; ði] [kru:] - [du:; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [bʌt; bət] [jel] [ænd; ənd] [wu:p] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] ,
and the Crew diden do a thing But yell and whoop her up ,
和 这 全体人员 - 做 一个 事物 但 叫喊 和 哇哦 她 向上 ,

船员们什么也没做，只是对她大喊大叫，哄她开心。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][fɔ:r] [taɪmz] .
so they had to play it over 4 times .
所以 他们 有 到 玩 它 超过 4 时代 .

所以他们不得不重玩四遍。

[ðə; ði] [meərɪ'etə] [gɒt] [ɪn][æt; ət]['sɛvən][pi:] . [em] .
The Marietta got in at 7 P . M .
这 玛丽埃塔 得到 在 在 7 P . M .

玛丽埃塔号晚上7点到达。

[ðə; ði] [fɔ:rts] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt]['gəʊɪŋ][tu:; tə][let][hɜ:(r); hə(r)][ɪn] .
The Forts at this place were not going to let her in .
这 堡垒 在 这 地方 是 不是 去 到 让 她 在 .

这里的堡垒不会让她进去的。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [si:] [hɜ:(r); hə(r)]['sɪgnəl] [ðeɪ] [let][hɜ:(r); hə(r)] [pɑ:s] [əʊ] . [keɪ] . ['stɑ:tɪd] [tu:; tə][kəʊl]
But when they see her Signal they let her pass O . K . started to coal
但 什么时候 他们 看 她 信号 他们 让 她 经过 哦 . K . 开始 到 煤炭
[ʌp][æt; ət][eit] . - [pi:] . [em] .
up at 8 . 25 P . M .
向上 在 8 . - P . M .

但当他们看到她的信号时，就让她通过了。好的，她于晚上8点25分开始加煤。

[ænd; ənd][wi:; wi][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] .
and we get out of hear as soon as we can .
和 我们 得到 出去 的 听到 作为 很快 作为 我们 能 .

我们尽快离开这里。

[ai][hɪə(r)][ðə; ði]['spæniʃ] [hæz; həz][gɒt] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɜ:tʃənt] [ʃɪps] , [ðə; ði] - ,
I hear the Spanish has got one of our Merchant ships , the Shanandore ,
我 听到 这 西班牙语 有 得到 一 的 我们的 商人 船舶 , 这 - ,
['ləʊdɪd] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] [gʊdz] .
loaded with English goods .
已加载 和 英语 商品 .

我听说西班牙人扣押了我们的一艘商船“沙南多尔号”，船上装满了英国货物。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðæt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kɒm] [aʊt] .
I wonder how that is going to com out .
我 想知道 如何 那 是 去 到 com 出去 .

我想知道结果会如何。

['evri] [wʌn][ɒn] [ðɪs] [ʃɪp] [ɪz] - [tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði]['spænɪʃ] .
Every one on this ship is crasie to get at the Spanish .
每一个 一 在 这 船 是 - 到 得到 在 这 西班牙语 .

船上每个人都疯狂地想要对付西班牙人。

[meɪ] [wʌn] .
May 1 .
可能 1 .

5月1日

[dʒʌst][kɒm][ɒn] [wɒtʃ] .
Just com on watch .
只是 com 在 手表 .

过来守着。

[bjuːtːfəl] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [stɪl] ['kəʊlɪŋ] [ʃɪp] .
Beautyfull morning and still coaling ship .
美丽 早晨 和 仍然 煤炭 船 .

美丽的早晨，仍在装煤的船。

[hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [lɒts][ɒv; əv]['saʊə(r)] [fruːt] [ænd; ənd][bə'nɑːnəz][baɪ][ðə; ði] [ʃɪp] [ləʊd]
Hear is where you can get lots of sour frute and Bananas by the ship load
听到 是 在哪里 你 能 得到 很多 的 酸的 水果 和 香蕉 经过 这 船 加载
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mɒni] .
for a little mony .
为了 一个 小的 金钱 .

在这里，你可以花很少的钱买到大量的酸味水果和香蕉，而且是成船成船的。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd][tuː; tə] [bai] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [aɪsent]['saʊə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
But we are not aloud to Buy any thing that isent sour on account of
但 我们 是 不是 大声 到 买 任何 事物 那 不是 酸的 在 帐户 的
['jeləʊ] ['fiːvər] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
Yellow Feaver at this place .
黄色的 费弗 在 这 地方 .

但是，由于黄热病，这里不允许购买任何不酸的东西。

[ðə; ði] [brə'zɪliən] ['səʊldʒəz] [stɒp] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə][biː; bi][ʌp] ['ɜːrli][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ;
The Brazilian soldiers stop up all night to be up erly in the morning ;
这 巴西 士兵 停止 向上 全部 夜晚 到 是 向上 早 在 这 早晨 ;

巴西士兵彻夜不眠，以便第二天清晨早起；

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] - [ə'baʊt] [θriː][əʊ] [klɒk] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
they started to give us Revelee about 3 O clock this morning ,
他们 开始 到 给 我们 - 关于 3 哦 钟 这 早晨 ,

今天早上3点左右，他们开始给我们发Revelee。

- [get] [θruː] [ʌn'tɪl] [fɔːr] [ə; eɪ] . [em] . [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['veri] ['prɪti] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wen]
diden get through until 4 A . M . it sounds very pretty early in the morning when
- 得到 通过 直到 4 一个 . M . 它 声音 非常 漂亮的 早期的 在 这 早晨 什么时候
[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['redi] [ə'weɪk] ,
you are all ready awake ,
你 是 全部 准备好 醒 ,

一直听到凌晨4点，在清晨醒来的时候，听起来非常悦耳动听。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bjuːtːfəl] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][juː; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]
and such a beautyfull morning as this is you can hear the echo of the
和 这样的 一个 美丽 早晨 作为 这 是 你 能 听到 这 回声 的 这
[drʌmz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['hɪlz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
drums up in the hils far away .
鼓 向上 在 这 希尔斯 远的 离开 .

在这样一个美好的早晨，你甚至可以听到远处山丘上传来的鼓声回响。

[juː; jʊ] [wʊd] [ɔːl][məʊst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][stɒp][hɪə(r)][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] [brə'zɪliən]
You would all most wish you could stop hear all the time and be a Brazilian
你 会 全部 最多 希望 你 可以 停止 听到 全部 这 时间 和 是 一个 巴西
[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .
for good .
为了 好的 .

你几乎都希望自己能一直待在这里，永远做一个巴西人。

[bʌt; bət][ai] - [liːv] [maɪ][dɪə(r)][lænd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['prɪti] [saɪts] [aɪv] [siːn] [tə'gæðər] .
But I coulden leave my Dear land for all the pretty sights Ive seen togather .
但 我 - 离开 我的 亲爱的 土地 为了 全部 这 漂亮的 景点 艾弗 已见 一起 .

但我舍不得离开我亲爱的祖国，哪怕是为了和我们一起欣赏的所有美景。

[meɪ] [ˌtuː'tuː] .
May 2 .
可能 2 .

5月2日

[ə'merɪkən] - [dʒʌst][kɒm][ɒn] [bɔːd] [ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]
American Minerster Just com on board and told us the news of the Battle
美国人 - 只是 com 在 木板 和 讲述 我们 这 消息 的 这 战斗
[ɒv; əv][mə'nɪlə] ,
of Manila ,
的 马尼拉 ,

美国矿工刚刚上船，告诉我们马尼拉战役的消息。

[ðə; ði] [jæŋks] [dɪd] [ʌp] ['evri] [θɪŋ] [ðeə(r)] .
the Yanks did up every thing there .
这 扬克斯 做过 向上 每一个 事物 那里 .

洋基队把那里的一切都搞定了。

[kəʊl][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] ['veri] [sləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] ['gɛtɪŋ] [ænʃəs] [tuː; tə][get] [aʊt] .
coal is coming on very slow and the old man is geting ancious to get out .
煤炭 是 未来 在 非常 慢的 和 这 老的 男人 是 得到 古代 到 得到 出去 .

煤炭运来的速度非常慢，老人越来越急于离开。

[meɪ] [θriː] . ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][sɪks] . [ə; eɪ] . [em] .
May 3 . going out tomorrow morning at 6 . A . M .
可能 3 . 去 出去 明天 早晨 在 6 . 一个 . M .

5月3日，明天早上6点出发。

[ðə; ði] [kruː] [ɪz] ['veri] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] .
The crew is very enthusiastic over the war .
这 全体人员 是 非常 热情的 超过 这 战争 .

船员们对战争充满热情。

[gɒt] [aʊt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ɔːl] [raɪt] [bʌt; bət]['gəʊɪŋ] [sləʊ] .
got out this morning all right But going slow .
得到 出去 这 早晨 全部 正确的 但 去 慢的 .

今天早上顺利出门了，但是速度很慢。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
I think we are fooling around hear .
我 思考 我们 是 愚弄 大约 听到 .

我觉得我们这是在胡闹。

[hæv; həv][,niːtə'rɔi,,nikte-][æz; əz][ə; eɪ] ['trænspɔːt] [bəʊt] .
Have Nictheroy as a transport boat .
有 尼克瑟罗伊 作为 一个 运输 船 .

将尼克瑟罗伊号用作运输船。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] - [tʌnz] [ɒv; əv] [kəʊl] [ɒn] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ʃiː; ʃi][ɪz][æn; ən] - - .
She has 2000 tons of coal on Board for us and they say she is an 18 knoter .
她 有 - 吨 的 煤炭 在 木板 为了 我们 和 他们 说 她 是 一个 - - .

她船上载有2000吨煤炭，据说她的航速为18节。

[meɪ] [fɔːr] .
May 4 .
可能 4 .

5月4日

[ai] [ges] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪz][ɒn][fɔː(r); fə(r)] [kiːps] [naʊ] .
I guess the war is on for keeps now .
我 猜测 这 战争 是 在 为了 保持 现在 .

看来这场战争是要持续下去了。

[wiː; wi][hæv; həv][kɒm] [bæk] [tuː; tə] ['riːoʊ] [ɔː(r)][nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['spæniʃ] [tɔː'piːdəʊ] [bəʊt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['leɪɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][,niːtə'rɔi,,nikte-] .
We have com back to Rio or near it to wate for a Spanish Torpedo Boat that has bin laying around hear for the last 3 days and at the same time to take the Nictheroy .
我们 有 com 后退 到 里约热内卢 或者 靠近 它 到 水 为了 一个 西班牙语 鱼雷 船 那 有 垃圾桶 躺下 大约 听到 为了 这 最后的 3 天 和 在 这 相同的 时间 到 拿 这 尼克瑟罗伊 .

我们回到里约热内卢或附近，等待一艘过去三天一直停泊在这里的西班牙鱼雷艇，同时还要乘坐尼克索罗伊号。

[meɪ] [faɪv] . [lɒst] [sʌm; səm] [taɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][,niːtə'rɔi,,nikte-]
May 5 . lost some time waiting for the Nictheroy
可能 5 . 丢失的 一些 时间 等待 为了 这 尼克瑟罗伊

5月5日，因等待尼克瑟罗伊号而耽搁了一些时间。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə'lɒŋ] [æt; ət] [dɑːk] .
But she came along at dark .
但 她 来了 沿着 在 黑暗的 .

但她是在天黑后才来的。

[ðə; ði][meərɪ'etə] [wɪl] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [pʊl] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [kiː] [west] [ai] [θɪŋk] .
the Marietta will look out for her and we will pull out for Key West I think .
这 玛丽埃塔 将要 看 出去 为了 她 和 我们 将要 拉 出去 为了 钥匙 西方 我 思考 .

“玛丽埃塔”号会照顾她的，我想我们会前往基韦斯特。

[meɪ] [sɪks] .
May 6 .
可能 6 .

5月6日。

['evri] [θɪŋ] ['duːɪŋ] [wel] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] - [ænd; ənd] - [nɒts] [raɪt] [ɒf] [ðə; ði] [riːl] [naʊ] .
Every thing doing well and making 10 and 11 knots right off the reel now .
每一个 事物 正在做 出色地 和 制作 - 和 - 绳结 正确的 离开 这 卷轴 现在 .

一切进展顺利，现在渔线一出卷就能达到 10 节和 11 节的速度。

[æt; ət][eit][piː] . [em] . [ðə; ði][əʊld][mæn] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði] [wɔːd] [ruːm] ['ɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd]
at 8 P . M . the old man called all the Ward Room officers in the Cabin and
在 8 P . M . 这 老的 男人 称为 全部 这 沃德 房间 警官 在 这 舱 和

[riːd] [ðə; ði] - [tuː; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [wɪtʃ] [wɜːr][hɪz; ɪz] [siːld] ['ɔːdərs]
read the tellegrams to them from Washington Which wer his sealed Orders
读 这 - 到 他们 从 华盛顿 哪个 是 他的 密封 订单

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [riːdz] [laɪk] [ðɪs] :
and one of them reads like this :
和 一 的 他们 阅读 喜欢 这 :

晚上8点，老人把所有军官室的军官都叫到舱房里，给他们读了从华盛顿发来的电报，那是他密封的命令，其中一份内容如下：

[fɔː(r)] [ɑːrmɚd] [kruːziːɝz] [left] [keɪp] [diː] [vəːd] [æt; ət][sʌm; səm] [deɪt] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː][tɔː'piːdəʊ] [boʊts] ,
four armered Crusiers left Cape de Verde at some date and 2 Torpedo Boats ,
四 武装 巡洋舰 左边 岬 德 维德 在 一些 日期 和 2 鱼雷 船 ,

四艘武装巡洋舰和两艘鱼雷艇于某个日期离开佛得角。

[ˌdestɪ'neɪʃn] [ˌʌn'nəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][təʊld][tuː; tə][bɪ'weə(r)] .
Destination unknown , and the old man is told to beware .
目的地 未知 , 和 这 老的 男人 是 讲述 到 提防 .

目的地未知，有人告诫老人要小心。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ]['kɒns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)][tuː; tə] [naɪt] , [səʊ] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]
The old man had a consul of War to night , so if we have to
这 老的 男人 有 一个 领事 的 战争 到 夜晚 , 所以 如果 我们 有 到

[skræp] ,
scrap ,
废料 ,

老人家今晚要召见战争顾问，所以如果我们不得不开战的话，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
we will have to cut a lively gate for them .
我们 将要 有 到 切 一个 热闹 门 为了 他们 .

我们得为他们开辟一条生机勃勃的大门。

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ɪz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪtə(r)] [hɪm] [self] .
they say the Spanish is some Kind of a fighter him self .
他们 说 这 西班牙语 是 一些 种类 的 一个 战斗机 他 自己 .

他们说西班牙人本身就是个斗士。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɔːl] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [ʃəʊ] [hɪm][ə; eɪ] [trɪk] [wɪð] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
But we all think we can show him a trick with a hole in it .
但 我们 全部 思考 我们 能 展示 他 一个 诡计 和 一个 洞 在 它 .

但我们都认为我们可以给他表演一个有漏洞的魔术。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [faɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'nɪlə] [beɪ] .
that was a great fight of the Manilla bay .
那 曾是 一个 伟大的 斗争 的 这 马尼拉 湾 .

那是马尼拉湾的一场精彩战斗。

[meɪ] ['sɛvən] .
May 7 .
可能 7 .

5月7日。

['evri] [θɪŋ] ['duːɪŋ] [wel] ,
Every thing doing well ,
每一个 事物 正在做 出色地 ,

一切进展顺利。

[ɪk'sept] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . [dʒen] ['kwɔːtəz] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]
except this morning at 4 . 50 A . M . Gen Quarters sounded and there was
除了 这 早晨 在 4 . - 一个 . M . Gen 四分之一 听起来 和 那里 曾是
[ə; eɪ] ['laɪvli] [əʊld] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
a lively old time for a while .
一个 热闹 老的 时间 为了 一个 尽管 .

除了今天早上 4 点 50 分响起了紧急呼叫声，之后的一段时间里气氛十分活跃。

['evri] ['bɒdi] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] .
Every body thought we wer in for it then and there .
每一个 身体 想法 我们 是 在 为了 它 然后 和 那里 .

当时所有人都觉得我们完蛋了。

[ai] ['kænɒt] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [fiːəl] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm][ə'baʊt][ðə; ði] [deks] .
I cannot describe the fealing of enthusiasm about the Decks .
我 不能 描述 这 感觉 的 热情 关于 这 甲板 .

我无法形容我对这些甲板的热情。

[juː; jʊ] [siː] [wiː; wi][hæd; həd]['aʊə(r)]['ɔːdərs] [tuː; tə] [send] [ɪn][ə; eɪ][dʒen] [ə'lɑːm] [wen] ['evə(r)] ['eni] [θɪŋ]
you see we had our orders to send in a Gen alarm when ever any thing
你 看 我们 有 我们的 订单 到 发送 在 一个 Gen 警报 什么时候 曾经 任何 事物
[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['mænəˌwɔːr] [gɒt] [ɪn] [saɪt] .
looked like a Manowar got in sight .
看起来 喜欢 一个 战 得到 在 视线 .

你看，我们接到命令，只要发现任何疑似 Manowar 战机的踪迹，就要发出警报。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [reɪn] [skwɔːl] [ænd; ənd][sʌm; səm][əʊld] ['seɪlɪŋ] [ʃɪp] [wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
there was a little rain squall and some old sailing ship was in it ,
那里 曾是 一个 小的 雨 暴风雨 和 一些 老的 帆船 船 曾是 在 它 ,

当时下了一阵小雨，雨中有一艘老旧的帆船。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [klɪəd] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['lʊkaʊt] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [sent] [ɪn][ðə; ði]
and just as she cleared away our lookout sighted the ship and sent in the
和 只是 作为 她 已清除 离开 我们的 瞭望台 目击者 这 船 和 发送 在 这
[ə'lɑːm] ;
alarm ;
警报 ;

就在她离开的时候，我们的瞭望员发现了那艘船，并发出了警报；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kæpt] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [send] [ɪn][ðə; ði] [ə'lɑːm] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)]
it was the Capts orders to send in the alarm even if he was not there
它 曾是 这 船长 订单 到 发送 在 这 警报 甚至 如果 他 曾是 不是 那里
[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [get] [ðeə(r)] [ɔːl] [raɪt] .
as he would get there all right .
作为 他 会 得到 那里 全部 正确的 .

船长的命令是，即使他不在现场也要发出警报，因为他肯定会赶到。

[æt; ət][naɪn][ə; eɪ] . [em] .
at 9 A . M .
在 9 一个 . M .

上午9点

[ðə; ði][əʊld][mæn] [kɔːld] [ɔːl][hændz][tuː; tə]['mʌstə(r)][ɒn][ðə; ði]['kwɔːtə(r)] [dek]
the old man called all hands to muster on the Quarter deck
这 老的 男人 称为 全部 双手 到 鼓起 在 这 四分之一 甲板

老人召集所有船员到后甲板集合。

[ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es][ðə; ði] [njuːz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [æt; ət] ['riːoʊ] :
and told us the news he had received at Rio :
和 讲述 我们 这 消息 他 有 已收到 在 里约热内卢 :

他告诉我们他在里约热内卢得到的消息：

[ðeə(r)][wɒz; wəz][fɔːr][fɜːst] [klɑːs] ['krʊzər] [ænd; ənd] [θriː] [tɔː'piːdəʊ][bəʊts]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ə'raʊnd]
there was 4 first class cruisers and three Torpedo Boats going to meet around
那里 曾是 4 第一的 班级 巡洋舰 和 三 鱼雷 船 去 到 见面 大约
[hɪə(r)][sʌm; səm][weə(r)][ænd; ənd][duː; də][ˌjuː 'es][ʌp] .
hear some where and do us up .
听到 一些 在哪里 和 做 我们 向上 .

有4艘一流巡洋舰和3艘鱼雷艇将在附近某个地方会合，然后袭击我们。

[wiː; wi][ɔːl][ɪk'spekt] [ðeɪ] [wɪl] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
we all expect they will if they can ,
我们 全部 预计 他们 将要 如果 他们 能 ,

我们都希望他们能做到，如果他们愿意的话。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪz][ðə; ði] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv]
But the pruf of the Puding is the eating of it and we will have
但 这 - 的 这 布丁 是 这 吃 的 它 和 我们 将要 有
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðæt] .
something to say about that .
某物 到 说 关于 那 .

但布丁的真谛在于品尝，对此我们还有一些话要说。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fliːt] [ðæt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɪp] [ðə; ði] [sɒks] [ɒf]
And after telling us about the fleet that was going to whip the socks off
和 后 讲述 我们 关于 这 舰队 那 曾是 去 到 鞭 这 袜子 离开
[ˌjuː 'es][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spiːtʃ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ;
us he made a little speach to us ;
我们 他 制成 一个 小的 演讲 到 我们 ;

在向我们讲述了即将把我们打得落花流水的舰队之后，他又对我们发表了一小段讲话；

[hiː; hi] [sed] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərmənt] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ʃɪp]
he said of corse it was his duty to the Goverment to get the ship
他 说 的 课程 它 曾是 他的 责任 到 这 政府 到 得到 这 船
[ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ænd; ənd] [stɛr] [klɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] [ɪf] ['poʊzəbl] .
around on the other side and stear clear of the fleet if posable .
大约 在 这 其他 边 和 牛排 清除 的 这 舰队 如果 可摆造型 .

他说，当然，他有责任为政府驾驶这艘船绕到另一边，并在可能的情况下避开舰队。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [hiː; hi][dɪd] [miːt] [ðə; ði] [fliːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [speɪnz] ['faɪtɪŋ] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒn]
But in case he did meet the fleet he was sure Spain's fighting efficiency on
但 在 案件 他 做过 见面 这 舰队 他 曾是 当然 西班牙的 斗争 效率 在
[ðə; ði] [siː] [wʊd] [biː; bi] - .
the sea would be demineshed .
这 海 会 是 - .

但即便他真的与舰队遭遇，他也确信西班牙在海上的作战能力将会被解除雷区。

[səʊ][wiː; wi][ɔːl] [geɪv] [hɪm] [θriː] - [tʃɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn] [blʌʃt] ,
So we all gave him three rousen Cheers and the old man Blushed ,
所以 我们 全部 给予 他 三 - 干杯 和 这 老的 男人 脸红了 ,

于是我们都向他报以三声热烈的欢呼，老人脸红了。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dændi][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
but he is a dandy Just the same .
但 他 是 一个 花花公子 只是 这 相同的 .

但他依然是个风度翩翩的绅士。

[meɪ] [eɪt] . [gɒt][tuː; tə][bɑː'hiːə] ,
May 8 . got to Bahia ,
可能 8 . 得到 到 巴伊亚 ,

5月8日到达巴伊亚，

[brɑː] . [æt; ət][eit] . - [piː] . [em] . ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [rʌn] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] - -

Bra . at 8 . 30 P . M . after making a good run and having Targate practis

胸罩 . 在 8 . - P . M . 后 制作 一个 好的 跑步 和 拥有 - -

[wɪð] [fʊl] ['tʃɑːdʒɪz] [ɒv; əv]['paʊdə(r)] ,

with full charges of Powder ,

和 满的 收费 的 粉末 ,

晚上 8 点 30 分，在进行了一次不错的跑步训练并进行了 Targate 练习后，火药装填完毕。

[dɒn] [sʌm; səm] [faɪn] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bɪɡ] [ɡʌnz] .

don some fine shooting with the Big Guns .

大学教师 一些 美好的 射击 和 这 大的 枪支 .

用大炮好好打几枪。

[ai][dəʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [tuː] ['helθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spæniʃ] [tuː; tə] [bʌmp] [ʌp]

I dont think it will be a bit too healthy for the Spanish to bump up

我 不 思考 它 将要 是 一个 少量 也 健康 为了 这 西班牙语 到 撞 向上

[ə'genst] [ˌjuː 'es] ,

against us ,

反对 我们 ,

我认为西班牙人跟我们发生冲突可能不太好。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪ] .

for we have a good eye .

为了 我们 有 一个 好的 眼睛 .

因为我们眼光很好。

[wiː; wi][pʊt][ɪn][hɪə(r)][æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə][pʊt][ɒn][wɔː(r)][peɪnt] ['seɪɪŋ] ['aʊə(r)]['endʒɪnz][wɜːr]

We put in hear as an excuse to put on War paint saying our engines wer

我们 放 在 听到 作为 一个 原谅 到 放 在 战争 画 说 我们的 发动机 是

[broʊk] [daʊn] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə][ɡet][mɔː(r)][kəʊl] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] .

Brok down and at the same time to get more coal if we can .

布罗克 向下 和 在 这 相同的 时间 到 得到 更多的 煤炭 如果 我们 能 .

我们在这里以此为借口，涂上战争油彩，声称我们的引擎坏了，同时尽可能地弄到更多的煤。

[meɪ] [naɪn] .

May 9 .

可能 9 .

5月9日。

[pʊt][ɒn][wɔː(r)][peɪnt][tuː; tə] [deɪ] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][aʊt][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

Put on War paint to day and we are out for it now .

放 在 战争 画 到 天 和 我们 是 出去 为了 它 现在 .

今天就涂上战妆，我们出发吧！

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ʃɪp] [klɪəd] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [kiːps] .

we have the ship cleared for action now for keeps .

我们 有 这 船 已清除 为了 行动 现在 为了 保持 .

我们已经彻底清除了这艘船的行动障碍。

[ɡɒt][sʌm; səm][kəʊl][ænd; ənd] [freʃ] ['wɔːtə(r)] , [faɪld] [ʌp] [wɪð] ['evri] [θɪŋ] [wiː; wi] ['wɒntɪd] .

got some coal and fresh water , filed up with every thing we wanted .

得到 一些 煤炭 和 新鲜的 水 , 已提交 向上 和 每一个 事物 我们 通缉 .

我们弄到了一些煤炭和淡水，装满了我们想要的一切东西。

[æt; ət][eit][piː] . [em] . [ðə; ði][əʊld][mæn][ɡɒt] - [ænd; ənd][æt; ət] - [piː] . [em] . [wiː; wi][wɜːr][ɒn]

at 8 P . M . the old man got telagram and at 10 P . M . we wer on

在 8 P . M . 这 老的 男人 得到 - 和 在 - P . M . 我们 是 在

['aʊə(r)] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiəz] .

our corse for the West Indias .

我们的 课程 为了 这 西方 印度 .

晚上 8 点，老人收到了电报；晚上 10 点，我们就启程前往西印度群岛。

[meɪ] - .
May 10 .
可能 - .

5月10日

['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [smuːð] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] .
going along smooth and nothing doing .
去 沿着 光滑的 和 没有什么 正在做 .

一切顺利，没什么特别的。

[meɪ] - .
May 11 .
可能 - .

5月11日。

[stɪl] [ɪk'spekt][tuː; tə] [miːt] [ðæt] [fliːt] [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][duː; də] [miːt] [ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ]
still expect to meet that fleet and if we do meet them there is going
仍然 预计 到 见面 那 舰队 和 如果 我们 做 见面 他们 那里 是 去
[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] " [hɒt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [taʊn] [tuː; tə] [naɪt] .
to be a " Hot time in the old town to night .
到 是 一个 " 热的 时间 在 这 老的 镇 到 夜晚 .

仍然期待与那支舰队相遇，如果我们真的与他们相遇，今晚老城区将会"热闹非凡"。

" [meɪ] - .
" May 12 .
" 可能 - .

5月12日。

['evri] [θɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [θɪŋk] [wiː; wi][pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [fliːt] [lɑːst] [naɪt]
Every thing the same , some of us think we past through the fleet last night
每一个 事物 这 相同的 , 一些 的 我们 思考 我们 过去的 通过 这 舰队 最后的 夜晚
,
,
,

一切都和以前一样，我们中的一些人认为我们昨晚已经穿过了舰队。

[ðeə(r)][wɜːr] ['sevrəl] [laɪts] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]['æktɪd] ['maɪti] [kwɜːr] .
there wer several lights all around and acted Mighty quer .
那里 是 一些 灯 全部 大约 和 行动 强大的 quer .

周围有很多灯，而且非常明亮。

[meɪ] - .
May 13 .
可能 - .

5月13日

['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl] [wɑːt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [ɪn] [pɔːt] .
Nothing doing and will wate untill we get in Port .
没有什么 正在做 和 将要 水 直到 我们 得到 在 港口 .

什么也做不了，只能等到进港才能动工。

[meɪ] - . [gɒt] ['ɪntuː][bɑːr'beɪdoʊz][æt; ət][fɔːr][ə; eɪ] . [em] . [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [faʊnd] [lɒts] [ɒv; əv]
May 18 . got into Barbadoes at 4 A . M . this morning and found lots of
可能 - . 得到 进入 巴巴多斯 在 4 一个 . M . 这 早晨 和 成立 很多 的
[wɔː(r)] [tɔːk] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ;
war talk going on ;
战争 讲话 去 在 ;

5月18日，今天早上4点抵达巴巴多斯，发现到处都在谈论战争；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['puːtɪŋ] [ɒn] [kəʊl] [dʒʌst] [naʊ] ,
we are puting on coal Just now ,
我们 是 放置 在 煤炭 只是 现在 ,

我们正在加煤。

[ɪk'spekt][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][tuː; tə] ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːrli] . [eit][piː] . [em] . [ʌp]['æŋkə(r)][wʌns]
expect to go out of hear to morrow morning erly . 8 P . M . up anchor once
预计 到 去 出去 的 听到 到 明天 早晨 早 . 8 P . M . 向上 锚 一次
[mɔː(r)]['ɑːftə(r)] ['gɛtɪŋ] - [tʌnz] [ɒv; əv] [kəʊl] [ɒn] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznɪs] .
more after geting 250 tons of coal on and ready for buisness .
更多的 后 得到 - 吨 的 煤炭 在 和 准备好 为了 商业 .

预计明天一大早就要出海。晚上8点再次起航，装载250吨煤炭，做好作业准备。

[ges] [ðə; ði] ['spæniʃ] [dəʊnt] [wɒnt] ['eni] [ɒv; əv] [ðɪs] [krɑːft] ,
Guess the Spanish dont want any of this craft ,
猜测 这 西班牙语 不 想 任何 的 这 工艺 ,

看来西班牙人对这些工艺品不感兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wiː; wi] [wɪl] [get] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] - [ə; eɪ] [ʃɒt] .
it seems we will get there without firering a shot .
它 似乎 我们 将要 得到 那里 没有 - 一个 射击 .

看来我们不费一枪一弹就能到达目的地。

[meɪ] - .
May 24 .
可能 - .

5月24日。

[ə'raɪvd] [æt; ət]['dʒuːpɪtə(r)] [lait] [haʊs] ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][flæŋk] ['muːvmənt] [tuː; tə][ðə; ði] -
arived at Jupiter light house after making a flank movement to the northard
到达 在 木星 光 房子 后 制作 一个 侧翼 移动 到 这 -
[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
and not a ship to be seen .
和 不是 一个 船 到 是 已见 .

从北面侧翼绕行后抵达朱庇特灯塔，却不见一艘船。

[meɪ] - .
May 25 .
可能 - .

5月25日。

[ʌp]['æŋkə(r)][wʌns][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [kiː] [west] , [gɒt][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] 26th ;
up anchor once more for Key West , got there on the 26th ;
向上 锚 一次 更多的 为了 钥匙 西方 , 得到 那里 在 这 26th ;

再次起锚前往基韦斯特，26日到达；

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][kæpt]['daɪˌdɛnt] [nəʊ] [haʊ] [θɪŋz] [stʌd] [səʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [sləʊ] .
of corse the Capt dident know how things stud so he had to go slow .
的 课程 这 船长 不 知道 如何 事物 钉子 所以 他 有 到 去 慢的 .

当然，船长并不了解事情的进展情况，所以他只能慢慢来。

[ə'baʊt] [fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði][laɪf] [bɔɪ] [geɪv] [ðə; ði][ə'lɑːm] ,
About 4 . 30 A . M . the man on the life Bouy gave the alarm ,
关于 4 . - 一个 . M . 这 男人 在 这 生活 浮标 给予 这 警报 ,

凌晨4点30分左右，救生浮标上的男子发出了警报。

['seɪɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][smɔːl] [dɑːk] - ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] ;
saying there was a small dark objict coming this way ;
说 那里 曾是 一个 小的 黑暗的 - 未来 这 方式 ;

他说有个小黑物体正朝这边过来；

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dek] [raʊzd] [ʌp][ðə; ði][kæpt][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wiː; wi] [njuː]
the Officer of the Deck roused up the Capt and the next thing we knew
这 官 的 这 甲板 唤醒 向上 这 船长 和 这 下一个 事物 我们 知道
[dʒen] ['kwɔːtəz] ['saʊndɪd] .
Gen Quarters sounded .
Gen 四分之一 听起来 .

值班军官叫醒了船长，紧接着我们就听到了战斗警报。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][ðə; ði][tʌg] [wɪð] ['aʊə(r)]['paɪlət][ɒn] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ,
What should it be But the tug with our Pilot on board for us ,
什么 应该 它 是 但 这 拖船 和 我们的 飞行员 在 木板 为了 我们 ,

还能是什么呢？除了载着我们引航员的拖船之外，

[ðə; ði] " ['hʌdsən] " [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌg] .
the " Hudson " was the name of the tug .
这 " 哈德逊 " 曾是 这 姓名 的 这 拖船 .

“哈德逊”号是这艘拖船的名字。

[meɪ] - .
May 27 .
可能 - .

5月27日。

[stɪl] ['puːtɪŋ] [ɒn] [kəʊl] , [ɪk'spekt][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə]['kjuːbə] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] .
still puting on coal , expect to go down to Cuba with the New York .
仍然 放置 在 煤炭 , 预计 到 去 向下 到 古巴 和 这 新的 约克 .

还在加煤，预计会和纽约号一起去古巴。

[dʒuːn][wʌn] .
June 1 .
六月 1 .

6月1日

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] [ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)][tuː; tə] [deɪ] ,
I herd the first shot in this war to day ,
我 一群 这 第一的 射击 在 这 战争 到 天 ,

今天我听到了这场战争的第一枪。

[ˌsæntiː'eigəu][diː]['kjuːbə][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['skwɒdrən] .
Santiago de Cuba and with the flying squadron .
圣地亚哥 德 古巴 和 和 这 飞行 中队 .

圣地亚哥·德·古巴，以及飞行中队。

[dʒuːn][ˌtuː'tuː] .
June 2 .
六月 2 .

6月2日

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪld] [guːs] [tʃeɪs] .
we had a wild goose chase .
我们 有 一个 荒野 鹅 追赶 .

我们白费力气了。

[dʒuːn][θriː] .
June 3 .
六月 3 .

6月3日

['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] [bʌt; bət] ['leɪɪŋ] [ɒf] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [wɒt] [lʊks] [laɪk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪg]
nothing doing but laying off hear and watching what looks like to me a big
没有什么 正在做 但 躺下 离开 听到 和 观看 什么 看起来 喜欢 到 我 一个 大的
[həʊl] [ɪn][ðə; ði][grɑːnd] .
hole in the grond .
洞 在 这 地面 .

除了待在这里看着眼前这个在我看来像是地面上的大洞之外，什么也做不了。

[seɪm] [θɪŋ] [ðə; ði] 4th [ænd; ənd] 5th .
same thing the 4th and 5th .
相同的 事物 这 4th 和 5th .

第4和第5天也是一样。

[dʒuːn][sɪks] .
June 6 .
六月 6 .

6月6日。

[stænd][frɒm; frəm]['ʌndə(r)] ,
Stand from under ,
站立 从 在下面 ,

从下方站起来，

[wiː; wi] [bɒm'bɑːd] [ðə; ði] [fɔːrts] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] - [tuː; tə] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːr] ['aʊəz] [bʌt; bət] [dəʊnt]
we Bombard the forts and water Baterys to day for 4 hours but dont
我们 轰击 这 堡垒 和 水 - 到 天 为了 4 小时 但 不
[nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [wiː; wi] [dɒn] .
know how much damage we don .
知道 如何 很多 损害 我们 大学教师 .

今天我们炮击了堡垒和水炮台 4 个小时，但不知道造成了多大的破坏。

[dʒuːn]['sɛvən] . ['steɪˌɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] .
June 7 . staying out hear and doing nothing .
六月 7 . 入住 出去 听到 和 正在做 没有什么 .

6月7日。待在这里什么也不做。

[dʒuːn][eit] . [seɪm] [θɪŋ] .
June 8 . same thing .
六月 8 . 相同的 事物 .

6月8日，情况依旧。

[dʒuːn][naɪn] . "
June 9 . "
六月 9 . "

6月9日。

" [dʒuːn] - .
" June 10 .
" 六月 - .

6月10日。

[wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ] [beɪ] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] [kəʊl] [ɒn] [ænd; ənd] ['lændɪd] -
we went down to Guantanamo Bay to put some coal on and landed 40
我们 去 向下 到 关塔那摩 湾 到 放 一些 煤炭 在 和 登陆 -
[mə'riːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Marines in the Morning .
海军陆战队 在 这 早晨 .

我们前往关塔那摩湾运送煤炭，早上送来了 40 名海军陆战队员。

[wiː; wi] [wɜːr] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [pʊt] [fʊt] [ɒn] ['kjuːbən] [sɔɪl] [ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] .
we wer the first to put foot on Cuban soil in this war .
我们 是 这 第一的 到 放 脚 在 古巴 土壤 在 这 战争 .

我们是这场战争中第一个踏上古巴土地的军队。

[ðə; ði] 9th [ðə; ði] ['mɑːblhed] [ænd; ənd] ['dɒlfɪn] [bɒm'bɑːdɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm]
The 9th the Marblehead and Dolphin Bombarded the place and made them
这 9th 这 马布尔黑德 和 海豚 轰炸 这 地方 和 制成 他们
[lʊk] [laɪk] - ;
look like Munkys ;
看 喜欢 - ;

9日，马布尔黑德和海豚轰炸了那里，把他们打得像小猴子一样；

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] ['evri] [θɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
they ran away and left every thing behind them .
他们 跑 离开 和 左边 每一个 事物 在后面 他们 .

他们逃走了，把一切都抛在了身后。

[dʒuːn] - . [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌsæntiː'eigəu][ɒn][ðə; ði] 10th .
June 11 . came back to Santiago on the 10th .
六月 - . 来了 后退 到 圣地亚哥 在 这 10th .

6月11日，10日返回圣地亚哥。

[ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ɒf] [hɪə(r)][æz; əz][bɪ'fɔːr] .
and laying off hear as befor .
和 躺下 离开 听到 作为 之前 .

并像以前一样在这里裁员。

[dʒuːn] - .
June 12 .
六月 - .

6月12日。

[seɪm] [əʊld] [θɪŋ] .
Same old thing .
相同的 老的 事物 .

老样子。

[ɪk'spektɪŋ] [truːps] ['evri] [deɪ] .
Expecting Troops every day .
期待 军队 每一个 天 .

每天都有部队抵达。

[dʒuːn] - .
June 13 .
六月 - .

6月13日。

['diːtoʊ] .
Dito .
迪托 .

同上。

[dʒuːn] - .
June 14 .
六月 - .

6月14日。

[ðə; ði] [njuː] ['ɔːrlənz] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][duː; də][sɔːm]
the New Orleans was ordered to run in close to the shore and do som
这 新的 奥尔良 曾是 订购 到 跑步 在 关闭 到 这 支撑 和 做 一些
['bɔmbaːdiŋ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][self][dʒʌst][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [mə'nɒtəni] [ænd; ənd][tuː; tə][let][juː 'es]
Bombarding By her self Just to break the Monotony and to let us
轰炸 经过 她 自己 只是 到 休息 这 单调 和 到 让 我们
[bɪ'liːv] [wiː; wi][wɜːr][æt; ət][wɔː(r)] .
believe we wer at war .
相信 我们 是 在 战争 .

新奥尔良号奉命驶近海岸，独自进行炮击，以打破单调，让我们相信我们正处于战争状态。

[wiː; wi] [dɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb][ɔːl] [raɪt] , [ʃiː; ʃi] ['saɪlənst] [ðə; ði] [iːst] [bætri] [ænd; ənd][ðə; ði][west] [wʌn]
we don a good Job all right , she silenced the east Battry and the west one
我们 大学教师 一个 好的 工作 全部 正确的 , 她 沉默 这 东方 电池 和 这 西方 一
[tuː] ,
too ,
也 ,

我们干得漂亮，她把东炮台和西炮台都灭了。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [ʃəʊ] [ʌp] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [bætri] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['eni] [θɪŋ]

and made them show up a water Battry which we did not know any thing

和 制成 他们 展示 向上 一个 水 电池 哪个 我们 做过 不是 知道 任何 事物

[ə'baʊt] .

about .

关于 .

并让他们展示了一个我们一无所知的水炮台。

['hævnt] [hɜːd] [haʊ] ['meni] [gɒt] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .

havent herd how many got kild or wounded on the other side .

还没有 一群 如何 许多 得到 基尔德 或者 受伤 在 这 其他 边 .

还没听说对方有多少人伤亡。

[bʌt; bət] [ai] [nəʊ] [ðeɪ] ['nevə(r)] [hɜːrt] ['eni] [wʌn] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] .

But I know they never hert any one on this side .

但 我 知道 他们 绝不 赫特 任何 一 在 这 边 .

但我知道他们从未伤害过我们这边的任何人。

[gɒt] [sʌm; səm] [njuːz] [frɒm; frəm] [gwɑːn'tɑːnəˌməʊ] [tuː; tə] [deɪ] .

Got some news from Guantanamo to day .

得到 一些 消息 从 关塔那摩 到 天 .

今天收到一些来自关塔那摩的消息。

[kɒl] . ['hʌntɪŋtən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [mə'riːnz] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['spæniʃ] ,

Col . Huntington and his Marines of 800 Had a Brush with the Spanish ,

上校 . 亨廷顿 和 他的 海军陆战队 的 - 有 一个 刷子 和 这 西班牙语 ,

亨廷顿上校和他的800名海军陆战队员与西班牙人有过一次遭遇战。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [sɪks] [mə'riːnz] [wɜːr] [ænd; ənd] ['dɒktə(r)] [gɪbz] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [θruː]

it is reported that 6 marines wer kild and Doctor Gibbs was shot through

它 是 据报道 那 6 海军陆战队 是 基尔德 和 医生 吉布斯 曾是 射击 通过

[ðə; ði] [hed] [baɪ] ['æksɪdənt] .

the head by accident .

这 头 经过 事故 .

据报道，6名海军陆战队员阵亡，吉布斯医生意外头部中弹身亡。

[ðeə(r)] [ɪz] [æt; ət] [gwɑːn'tɑːnəˌməʊ] [beɪ] [ðə; ði] ['teksəs] , ['mɑːblhed] [ænd; ənd] ['pɔːtə(r)] [ænd; ənd] -

there is at Guantanamo Bay the Texas , Marblehead and Porter and 800

那里 是 在 关塔那摩 湾 这 德克萨斯州 , 马布尔黑德 和 搬运工 和 -

[mə'riːnz] ;

Marines ;

海军陆战队 ;

关塔那摩湾有德克萨斯州、马布尔黑德和波特三世以及 800 名海军陆战队员；

[ðeɪ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['keɪb(ə)l] [wɜːk] [suːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [wel] ['ʌndə(r)] [hænd] .

they expect to have the cable work soon and the Harbor well under Hand .

他们 预计 到 有 这 电缆 工作 很快 和 这 港口 出色地 在下面 手 .

他们预计很快就能完成电缆铺设工作，港口也将完全处于他们的掌控之中。

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [vi'suːvjəs] ['lændɪd] [θriː] [ʃɒts] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒn] [ðə; ði]

I forgot to say the Vesuvius landed 3 shots of dinomite in the Harbor on the

我 忘了 到 说 这 维苏威火山 登陆 3 镜头 的 - 在 这 港口 在 这

[naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 13th [æt; ət] [ˌsænti:'eigəu] [ænd; ənd] [dɪd] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['bætəriz]

night of the 13th at Santiago and did great damage to the Shore Batterys

夜晚 的 这 13th 在 圣地亚哥 和 做过 伟大的 损害 到 这 支撑 电池

;

;

;

我忘了说，13日晚，维苏威号在圣地亚哥港投掷了3枚炸药，对岸防炮台造成了巨大破坏；

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kjuːbənz] [ɑː(r); ə(r)] ['flɒkɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] ['hʌntɪŋtən] [kæmp] .
the latest report is that the Cubans are flocking in to Huntingtons camp .
这 最新的 报告 是 那 这 古巴人 是 集群 在 到 亨廷顿氏病 营 .

最新报道称，古巴人正涌向亨廷顿的营地。

[dʒuːn] - .
June 15 .
六月 - .

6月15日。

['kəʊlɪŋ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'teɪn] ['aʊə(r)] [pəzɪʒən] [ɒn] [ðə; ði] [blɒ'keɪd] .
coaling ship and still retain our posision on the Blockade .
煤炭 船 和 仍然 保持 我们的 位置 在 这 封锁 .

为煤炭船运送燃料，并继续保持我们在封锁线上的地位。

[dʒuːn] - .
June 16 .
六月 - .

6月16日。

[æt; ət] [θriː] . - [ə; eɪ] . [em] . [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ɔːl] [hændz] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔfl] [wɒz; wəz]
At 3 . 30 A . M . this morning all hands was called and the coffie was
在 3 . - 一个 . M . 这 早晨 全部 双手 曾是 称为 和 这 咖啡 曾是
[pɑːst] [ə'raʊnd] [wɪð] [sɔːm] ['hɑːdtæk] [ænd; ənd] [kænd] [biːf] [æt; ət] [fɔːr] [ə; eɪ] . [em] .
passed around with som hardtack and cand Beef at 4 A . M .
通过了 大约 和 一些 硬饼干 和 坎德 牛肉 在 4 一个 . M .

今天凌晨3点30分，全体人员集合，然后分发咖啡、硬饼干和罐装牛肉。凌晨4点开始供应牛肉。

[tɜːn] [tuː; tə] , [sʌm; səm] - [ɔː(r)] - ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [dʒen] ['kwɔːtəz] ['saʊndɪd] .
Turn to , some 15 or 20 Minutes later Gen Quarters sounded .
转动 到 , 一些 - 或者 - 分钟 之后 Gen 四分之一 听起来 .

大约15到20分钟后，响起了紧急呼叫声。

[ðen] [wiː; wi] [went] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [nɒk] [θoʊz]
Then we went at it to try and see if we could not knock thoes
然后 我们 去 在 它 到 尝试 和 看 如果 我们 可以 不是 敲 那些
['bætəriz] [ɒf] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Batterys off the earth .
电池 离开 这 地球 .

然后我们就尝试着看看能不能把那些电池从地上打下来。

[bɒm'bɑːdɪd] [ʌn'tɪl] ['sɛvən] . - [ə; eɪ] . [em] .
Bombarded untill 7 . 15 A . M .
轰炸 直到 7 . - 一个 . M .

轰炸持续到早上7点15分

['nəʊbədi] [nəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɒn] ,
Nobody knows how much damage was don ,
无人 知道 如何 很多 损害 曾是 大学教师 ,

没人知道损失有多大。

[ɪk'sept] [wiː; wi] - [ɔːl] [ðə; ði] ['bætəriz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [ʃəʊ] [ʌp] [ə; eɪ]
except we silinced all the Batterys they had and made them show up a
除了 我们 - 全部 这 电池 他们 有 和 制成 他们 展示 向上 一个
['nʌðə(r)] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv]
nother one inside of the harbor of which there seems to be lots of
另一个 一 里面 的 这 港口 的 哪个 那里 似乎 到 是 很多 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

只不过我们把他们所有的电池都灭了，让他们在港口里又造出了一个电池，而且港口里似乎有很多这样的电池。

[ai] [wɪl] [seɪ] [raɪt] [hɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] [teɪk] [ðɪs] [pleɪs] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [hɒt] [əʊld] [dʒɒb] ,
I will say right hear that if we take this place its going to be a hot old Job ,
我 将要 说 正确的 听到 那 如果 我们 拿 这 地方 它是 去 到 是 一个 热的 老的 工作 ,

我在此郑重声明，如果我们拿下这里，那将会是一场艰苦卓绝的战斗。

[ænd; ənd] [sɔːm] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] [θɪŋk] [wi:; wi] [rʌn] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hɔ:nɪts] [nest] [wen] [wi:; wi] [get] [ɪn] [saɪd] .
and som of us will think we run up against a Hornets nest when we get in side .
和 一些 的 我们 将要 思考 我们 跑步 向上 反对 一个 黄蜂队 巢 什么时候 我们 得到 在 边 .

我们中的一些人进入室内时会觉得好像撞进了黄蜂窝。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['tɔ:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃə'nɛl] [ænd; ənd] [kæpt] [klɑ:k] ['sɪgnəld] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [flæg] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ɑ:skt] - [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] ,
they have been talking of forsing the Chanell and Capt Clark signaled over to the flag ship and asked permishion to take the leed ,
他们 有 到过 说 的 福辛 这 香奈儿 和 船长 克拉克 发出信号 超过 到 这 旗帜 船 和 问 - 到 拿 这 利兹 ,

他们一直在讨论放弃航道，克拉克船长向旗舰发出信号，请求允许他接管指挥权。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [wi:; wi] [wɪl] [steɪ] [wɪð] [hɪm] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃɪp] [fləʊts] [fɔ:(r); fə(r)] [wi:; wi] [lʌv] [hɪm] .
and I am sure we will stay with him as long as the ship floats for we love him .
和 我 是 当然 我们 将要 停留 和 他 作为 长的 作为 这 船 浮标 为了 我们 爱 他 .

我相信只要这艘船还在航行，我们就会一直和他在一起，因为我们爱他。

[ðə; ði] [vi'su:vjəs] ['faɪəd] [θri:] [mɔ:(r)] [ʃɒts] [lɑ:st] [naɪt] [æt; ət] [ə'baʊt] - .
The Vesuvius fired three more shots last night at about 12 .
这 维苏威火山 被解雇 三 更多的 镜头 最后的 夜晚 在 关于 - .

昨晚大约12点，维苏威火山又喷发了三发。

[dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɒn]
dont know what damage was don
不 知道 什么 损害 曾是 大学教师

不知道造成了什么损失。

[bʌt; bət] [ai] [nəʊ] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fu:lɪŋ] .
But I know we are all tired of this fooling .
但 我 知道 我们 是 全部 疲劳的 的 这 愚弄 .

但我知道我们都厌倦了这种愚弄。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli] [send] [sʌm; səm] ['səʊldʒəz] [daʊn] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['ɑ:mi] ,
if they would only send some soldiers down here from the regular army ,
如果 他们 会 仅有的 发送 一些 士兵 向下 这里 从 这 常规的 军队 ,

如果他们能从正规军里派些士兵过来就好了。

[seɪ] [sɪks] ['redʒəmənt] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [θri:] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] , [ai] [θɪŋk] , [wɪð] [wɒt] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [pʊt] [ʌp] ,
say 6 Regiments of Infantry and 3 of Cavalry , I think , with what we could put up ,
说 6 军团 的 步兵 和 3 的 骑兵 , 我 思考 , 和 什么 我们 可以 放 向上 ,

我想，以我们能提供的兵力，大概可以组建6个步兵团和3个骑兵团。

[ðæt] [fɔːrs] [wʊd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [biː; bi] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs]
that forse would more than be a match for them and take the place
那 福斯 会 更多的 比 是 一个 匹配 为了 他们 和 拿 这 地方

[wɪð] [ɔːl] [iːz] .
with all ease .
和 全部 舒适 .

那支军队完全可以与他们匹敌，轻松取而代之。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1898年俄勒冈号从旧金山到(The Voyage of the Oregon from San) 第2/2页

[ðə; ði] ['leɪtɪst] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [fɔrsɪz] [æt; ət] [gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ] [hæv; həv] [bɪn]
The latest Bulitin of the day is that the Forses at Guantanamo have bin
这 最新的 - 的 这 天 是 那 这 森林 在 关塔那摩 有 垃圾桶
[dʒɔɪnd] [baɪ] [sʌm; səm] ['kjuːbənz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['spæniʃ] ,
Joined by some Cubans and had a Brush with the Spanish ,
加入 经过 一些 古巴人 和 有 一个 刷子 和 这 西班牙语 ,

今日最新消息是，关塔那摩的法警已经与一些古巴人联手，并与西班牙人发生了冲突。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [ðæt] - [wɜːr] [ɒn] [ðə; ði] ['spæniʃ] [saɪd] [ænd; ənd] - ['teɪkən] ['prɪznər]
and the report is that 40 wer kild on the Spanish side and 17 taken prisoners
和 这 报告 是 那 - 是 基尔德 在 这 西班牙语 边 和 - 已采取 囚犯
[ɒv; əv] [wɔː(r)] ,
of war ,
的 战争 ,

报告显示，西班牙方面有40人阵亡，17人被俘。

[wʌn] ['spæniʃ] [ɛlˌjuː'tiː] . [ˌtuː'tuː] [kɔːp] [ænd; ənd] - ['praɪvəts] .
one Spanish Lut . 2 Corp and 14 Privates .
一 西班牙语 路德 . 2 公司 和 - 士兵 .

一架西班牙轻型飞机，2个军衔和14名士兵。

[ɒn] ['aʊə(r)] [saɪd] [θriː] ['kjuːbənz] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] ['wuːndɪd] ,
On our side 3 Cubans Kild and 2 wounded ,
在 我们的 边 3 古巴人 基尔德 和 2 受伤 ,

我方有3名古巴人被杀，2人受伤。

[θriː] [mə'riːnz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] - [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ðə; ði] [hiːt] .
3 Marines wounded and 17 overcome by the heat .
3 海军陆战队 受伤 和 - 克服 经过 这 热 .

3名海军陆战队员受伤，17人中暑。

[bʌt; bət] [ɔːl] [rɪ'kʌvəd] .
But all recovered .
但 全部 恢复 .

但所有人都康复了。

['raʊtɪd] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [blɒk] [haʊs] .
Routed the Spanish and distroyed the water suply and Block House .
路由 这 西班牙语 和 已摧毁 这 水 供应 和 堵塞 房子 .

击溃了西班牙军队，摧毁了供水系统和碉堡。

[ðə; ði] ['dɒlfɪn] [held] [ðeə(r)] [pəzɪʒən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [fraʊnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['teksəs] [sʌŋk]
The Dolphin held there posision from the water frount and the Texas sunk
这 海豚 握住 那里 位置 从 这 水 前部 和 这 德克萨斯州 沉没
[ˌtuː'tuː] [smɔːl] [gʌn] [boʊts] .
2 small Gun boats .
2 小的 枪 船 .

“海豚”号坚守在水面，而“德克萨斯”号击沉了2艘小型炮艇。

[dʒuːn] - . [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ] [beɪ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
June 17 . come down to Guantanamo Bay this morning ,
六月 - . 来 向下 到 关塔那摩 湾 这 早晨 ,

6月17日，今天早上来到关塔那摩湾。

[pʊt] [sʌm; səm] - [tʌnz] [ɒv; əv] [kəʊl] [ɒn] [ænd; ənd] - [sʌm; səm] [ʃelz] ['əʊvə(r)] [ɪn] [æn; ən] [əʊld] [fɔːt]
put some 300 tons of coal on and throde some shells over in an old Fort
放 一些 - 吨 的 煤炭 在 和 - 一些 贝壳 超过 在 一个 老的 堡
[ænd; ənd] [ðen] [pjuːl] [aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsænti:'eigəu] .
and then puled out right away for Santiago .
和 然后 拉动 出去 正确的 离开 为了 圣地亚哥 .

装上大约 300 吨煤，在一座旧堡垒里投掷了一些炮弹，然后立即出发前往圣地亚哥。

[dʒuːn] - .
June 20 .
六月 - .

6月20日

['bʊli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [æt; ət] [lɑːst] , " [ai] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [kɒm]
Bully for the Soldiers , they are hear at last , " I thought they would com
欺负 为了 这 士兵 , 他们 是 听到 在 最后的 , " 我 想法 他们 会 com
[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

士兵们真棒，他们终于到了！“我还以为他们明天才来呢。”

" [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpəz] [seɪ] [ðeə(r)] [ɪz] - . - [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
" some of the papers say there is 20 . 000 of them ,
" 一些 的 这 文件 说 那里 是 - . - 的 他们 ,

有些报纸上说有20000个，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [pleɪz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] .
that is enough to eat the plase up for lunch .
那 是 足够的 到 吃 这 请 向上 为了 午餐 .

那足够把整个广场当午餐吃了。

[wel] [ai] [həʊp] [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [kræk] [ðɪs] [nʌt] [ðæt] [ɪz] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [kræk] .
Well I hope we will soon crack this nut that is so hard to crack .
出色地 我 希望 我们 将要 很快 裂缝 这 坚果 那 是 所以 难的 到 裂缝 .

我希望我们很快就能攻克这个棘手的难题。

[ai] [hɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] - ['spæniʃ] ['səʊldʒəz] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] .
I hear there is 15000 Spanish soldiers over hear .
我 听到 那里 是 - 西班牙语 士兵 超过 听到 .

我听说这里有15000名西班牙士兵。

[dʒuːn] - .
June 22 .
六月 - .

6月22日。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['lændɪŋ] [ɔːl] [əʊ] . [keɪ] . [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [wel] ,
the soldiers are landing all O . K . and doing well ,
这 士兵 是 降落 全部 哦 . K . 和 正在做 出色地 ,

士兵们安全着陆，一切安好。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [men] [lɒst] [səʊ] [fɑː(r)] , [səʊ] [ðə; ði] [flæg] [ʃɪp] [sez] .
and only a few horses and 2 men lost so far , so the Flag Ship says .
和 仅有的 一个 很少 马匹 和 2 男人 丢失的 所以 远的 , 所以 这 旗帜 船 说道 .

旗舰上说，目前只损失了几匹马和两个人。

[dʒuːn] - .
June 26 .
六月 - .

6月26日。

['stɑːtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] - [nɒk] [daʊn] [ðæt] ['spæniʃ] [əʊld]['mɒrəʊ][ɔː(r)]
Started in this morning to see if we coulden knock down that Spanish old Morro or
开始 在 这 早晨 到 看 如果 我们 - 敲 向下 那 西班牙语 老的 莫罗 或者
[els] [nɒk] ['sʌmˌθɪŋ] - [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
else knock somthing cruckit around it .
别的 敲 某事 - 大约 它 .

今天早上开始，看看我们能不能推倒那座西班牙老莫罗山，或者至少把它周围的一些破旧建筑拆掉。

[wel] [wiː; wi] [pelt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði][flæg] [ʃɪp] ['sɪgnəld]
Well we pelted away for an hour or more and the flag ship signaled
出色地 我们 被毛皮覆盖 离开 为了 一个 小时 或者 更多的 和 这 旗帜 船 发出信号
['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['aɪəwə][tuː; tə][kləʊz][ɪn][ænd; ənd] [pʌmp] [æt; ət][ðə; ði] [smɪθ] [kiː] [bætri] .
over to the Iowa to close in and pump at the Smith Key Battry .
超过 到 这 爱荷华州 到 关闭 在 和 泵 在 这 史密斯 钥匙 电池 .

我们奋战了一个多小时，旗舰向爱荷华号发出信号，示意它靠近史密斯基炮台并进行抽水作业。

[ðə; ði]['aɪəwə] ['sɪgnəld] [bæk] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːwəd] [tʊrɛt] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː]
The Iowa signaled Back that her forward Turet was out of order , so it
这 爱荷华州 发出信号 后退 那 她 向前 图雷 曾是 出去 的 命令 , 所以 它
[fel][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
fel to us ,
费尔 到 我们 ,

爱荷华队向后方发出信号，表明她的前锋图雷特状态不佳，所以我们也感觉到了。

[wiː; wi] [went] [ɪn][tuː; tə] - [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [bætri] [ænd; ənd][dɪd] [nɒk] [daʊn] [ðə; ði]
we went in to 700 yards of the shore Battry and did knock down the
我们 去 在 到 - 码 的 这 支撑 电池 和 做过 敲 向下 这
['spæniʃ] [flæg] [wɪð] [æn; ən][eit] [ɪntʃ] [ʃel] [ænd; ənd] [nɒkt] ['əʊvə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][bɪg] [gʌnz] .
Spanish flag with an 8 inch shell and knocked over one of there Big Guns .
西班牙语 旗帜 和 一个 8 英寸 壳 和 敲门 超过 一 的 那里 大的 枪支 .

我们进入了距离岸炮台 700 码的地方，用 8 英寸炮弹击落了西班牙国旗，还击倒了他们的一门大炮。

[ai] [bɪ'laɪv] [ɪf] [ðə; ði][flæg] [ʃɪp] [hæd; həd][nɒt] [kɔːld] [ˌjuː 'es] [ɒf] [kæpt] [klɑːk] [wʊd] [hæv; həv] [went] [ɪn]
I belive if the flag ship had not called us off Capt Clark would have went in
我 相信 如果 这 旗帜 船 有 不是 称为 我们 离开 船长 克拉克 会 有 去 在
[ə'lɒŋ] [saɪd][ɒv; əv][əʊld]['mɒrəʊ][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] - [ʌp] .
along side of old Morro and give him a tutching up .
沿着 边 的 老的 莫罗 和 给 他 一个 - 向上 .

我相信，如果旗舰没有叫我们离开，克拉克船长就会和老莫罗并肩作战，好好教训他一顿。

[dʒuːn] - .
June 28 .
六月 - .

6月28日。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gɛtɪŋ] ['taɪəd][ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [keɪsɪz][ɒn] [ðɪs] [θɪŋ] ,
I am geting tired of trying to keep cases on this thing ,
我 是 得到 疲劳的 的 尝试 到 保持 案例 在 这 事物 ,

我真是厌倦了在这上面处理各种案件。

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] [bʌt; bət] ['leɪɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ʃɑːks] ['wɒtʃɪŋ]
there is nothing doing but laying around hear like a lot of sharks watching
那里 是 没有什么 正在做 但 躺下 大约 听到 喜欢 一个 很多 的 鲨鱼 观看
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪʃ] .
for a fish .
为了 一个 鱼 .

除了像一群鲨鱼一样躺在那里等着鱼儿上钩之外，什么事也做不了。

[dʒʊ'laɪ][fɔːr] .
July 4 .
七月 4 .

7月4日。

[ðə; ði] [fɪʃ] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] .
The fish has come out to see us .
这 鱼 有 来 出去 到 看 我们 .

鱼儿们都出来看我们了。

[ɒn] [ðə; ði] 3rd [ðə; ði] ['spæniʃ] [fliːt] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [weɪ] [ɪf] ['poʊzəbl] .
On the 3rd the Spanish fleet came out of the Harbor to fight and get a way if posable .
在 这 3rd 这 西班牙语 舰队 来了 出去 的 这 港口 到 斗争 和 得到 一个 方式 如果 可摆造型 .

3日，西班牙舰队驶出港口，准备战斗并尽可能地撤退。

([ai] [wʊd] [hæv; həv] [pʊt] [ðɪs] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] 3rd
(I would have put this down on the 3rd
(我 会 有 放 这 向下 在 这 3rd

（我本来会把这个写在3号的）

[bʌt; bət] [ai] ['daɪˌdɛnt] [hæv; həv] [taɪm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [tuː] ['taɪəd] [ðæt] [naɪt]
But I dident have time and was too tired that night
但 我 不 有 时间 和 曾是 也 疲劳的 那 夜晚

但我那天晚上没时间，也太累了。

[səʊ] [ai] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .)
so I put it off for today .)
所以 我 放 它 离开 为了 今天 .)

所以我今天就先不做了。）

[wel] [ðə; ði] [fliːt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['deɪvi] ['dʒəʊnzɪz] ['lɒkə(r)] .
Well the Fleet came out and went to Davy Joneses locker .
出色地 这 舰队 来了 出去 和 去 到 戴维 琼斯 储物柜 .

舰队出来后，就去了戴维·琼斯的宝库。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . ,
it was Just 9 . 25 A . M . ,
它 曾是 只是 9 . - 一个 . M . ,

当时才早上9点25分。

[fɜːst] [kɔːl] [hæd; həd] ['saʊndɪd] [ɒn] ['aʊə(r)] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːl] [hæd; həd] ['aʊə(r)] [best] [dʌdz] [ɒn] ;
first call had sounded on our ship for Quarters and we all had our best dudds on ;
第一的 称呼 有 听起来 在 我们的 船 为了 四分之一 和 我们 全部 有 我们的 最好的 达兹 在 ;

我们船上响起了第一声求救信号，我们都穿上了最好的衣服；

[wiː; wi] [wɜːr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [tʃɝːtʃ] [raɪt] [æftɚ] ,
we wer going to listen to the Articles of War this morning and to have chirch right affter ,
我们 是 去 到 听 到 这 文章 的 战争 这 早晨 和 到 有 教堂 正确的 之后 ,

我们今天上午原本打算听《战争条例》，之后就去做礼拜。

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['nevə(r)] [dɪd] .
But we never did .
但 我们 绝不 做过 .

但我们从未这样做过。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [suːdən] [ðə; ði] - [ɒn] [wɒtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] [daɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæbɪn] [hed] [fɜːst] ,
all of a suden the Ordly on watch made a dive for the Cabin head first ,
全部 的 一个 突然 这 - 在 手表 制成 一个 潜水 为了 这 舱 头 第一的 ,

突然间，值班的奥德利一头扎进了船舱。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði][əʊld][mæn][ðə; ði] [fliːt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .
and told the old man the Fleet was coming out of the Harbor .
和 讲述 这 老的 男人 这 舰队 曾是 未来 出去 的 这 港口 .

然后告诉老人，舰队正驶出港口。

[ðə; ði][əʊld][mæn][dʒʌmpt][ʌp][ə; eɪ] ['stændɪŋ] .
the old man jumpt up a standing .
这 老的 男人 跳跃 向上 一个 常设 .

老人猛地站了起来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] [siːn] [ðə; ði] [ʃɪps] [ðeə(r)] ,
as soon as some of the men seen the ships there ,
作为 很快 作为 一些 的 这 男人 已见 这 船舶 那里 ,

一些人一看到那里的船只，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kwɔːtəz] [wɪð] [aʊt] ['eni] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪ] .
they went to there Quarters with out any further delay .
他们 去 到 那里 四分之一 和 出去 任何 更远 延迟 .

他们没有再耽搁，直接返回了宿舍。

[ai][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kwɔːtə(r)] [dek] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][kɔːl][tuː; tə][gəʊ] .
I was standing on the Quarter Deck waiting for the last call to go .
我 曾是 常设 在 这 四分之一 甲板 等待 为了 这 最后的 称呼 到 去 .

我当时站在后甲板上，等着最后一次出发的号令。

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [æftɚ] - [siːn] [ðə; ði][fɜːst][wʌn] .
I heard the news and looking around the affter Terets seen the first one .
我 听到 这 消息 和 寻找 大约 这 之后 - 已见 这 第一的 一 .

我听到这个消息后，环顾四周，特雷茨看到了第一个。

[ai] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['baɪgər][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['maʊntən] .
I thought she looked Biger than a Mountain .
我 想法 她 看起来 更大 比 一个 山 .

我觉得她看起来比山还高大。

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [θɔːt] [æftɚwɚdz] [wiː; wi][kʊd; kəd][kʌt][hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
But then I thought affterwards we could cut her down to her
但 然后 我 想法 之后 我们 可以 切 她 向下 到 她
- [saɪz] .
natchral size .
- 尺寸 .

但后来我想，之后我们可以把她减到她原本的大小。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [lɒŋgə(r)][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]['teɪkən][ˌjuː 'es][tuː; tə][get]
of corse it takes longer to tell about it than it taken us to get
的 课程 它 需要 更长 到 告诉 关于 它 比 它 已采取 我们 到 得到
['redi] ,
ready ,
准备好 ,

当然，讲述这件事所花的时间比我们准备的时间要长。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][wɜːr] ['ɔːlˌweɪz] ['redi] ,
for we wer allways ready ,
为了 我们 是 总是 准备好 ,

因为我们时刻准备着，

[ænd; ənd][ɔːl][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [belz] [ænd; ənd][stænd][baɪ]
and all we had to do was to sound the Bells and stand By
和 全部 我们 有 到 做 曾是 到 声音 这 钟声 和 站立 经过
['aʊə(r)] [gʌnz] ,
our Guns ,
我们的 枪支 ,

我们只需要鸣钟守卫枪阵即可。

[ðeɪ] [wɜːr] ['ɔːlˌweɪz] ['ləʊdɪd] [səʊ][ɔːl][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [tɜːn] [ɒn][ðə; ði][fɔːrz]
they wer allways loaded so all we had to do was to turn on the fors
他们 是 总是 已加载 所以 全部 我们 有 到 做 曾是 到 转动 在 这 为
[drɑːft] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði][traɪgɚ] .
draught and pull the triger .
草稿 和 拉 这 触发器 .

它们总是装满了子弹，所以我们只需要打开火门，扣动扳机就行了。

[baɪ][naɪn] . - [ðə; ði] ['ɒrəgən] ['faɪəd][ðə; ði][fɜːst] [ʃɒt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] 3rd . -
By 9 . 27 the Oregon fired the first shot of the Battle of July 3rd . 1898
经过 9 . - 这 俄勒冈州 被解雇 这 第一的 射击 的 这 战斗 的 七月 3rd . -
[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ʃɪp] [ðæt] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .
at the first ship that come out of the Harbor .
在 这 第一的 船 那 来 出去 的 这 港口 .

9点27分，俄勒冈号向驶出港口的第一艘船打响了1898年7月3日海战的第一枪。

[ai][dəʊnt][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [ʃɪps] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ,
I dont remember the ships as they come out ,
我 不 记住 这 船舶 作为 他们 来 出去 ,

我不记得那些船只是如何驶出的。

[bʌt; bət][wiː; wi] [went] [ɪn][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [pɑːst] [ðem; ðəm][sɔːm] [gʊd] [ʃɒts] [æz; əz]
But we went in to meet them and passed them som good shots as
但 我们 去 在 到 见面 他们 和 通过了 他们 一些 好的 镜头 作为
[ðeɪ] [sep] ['kʌmɪŋ] .
they cep coming .
他们 头孢菌素 未来 .

但我们进去和他们见面，并在他们靠近时给他们拍了一些不错的照片。

[ə'baʊt] ['sɛvən][ɔː(r)][naɪn] ['mɪnəts] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [gɒt] ['stɑːtɪd] [gʊd] ,
about 7 or 9 minuts after they got started good ,
关于 7 或者 9 分钟 后 他们 得到 开始 好的 ,

大约在他们开始顺利进行7到9分钟后，

[wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][sɪks] [ɪntʃ] [gʌnz] [bluː] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][tɔː'piːdəʊ] [boʊts] ,
one of our 6 inch guns blew up one of the Torpedo Boats ,
一 的 我们的 6 英寸 枪支 吹 向上 一 的 这 鱼雷 船 ,

我们的一门6英寸炮击沉了一艘鱼雷艇。

[strʌk] [hɜː(r); hə(r)][skwɑːr] [ə'mɪdʃɪps] , [ʃiː; ʃi] [sʌŋk] [laɪk] [ə; eɪ] [rɒk] [wɪð] [ɔːl][ɒn] [bɔːd] .
struck her squar amidships , she sunk like a rock with all on board .
击 她 正方形 船体中部 , 她 沉没 喜欢 一个 岩石 和 全部 在 木板 .

船体中部被击中，她像石头一样沉没了，船上所有人都跟着沉了下去。

[ænd; ənd] [raɪt] [hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] [ai][hæd; həd][tuː; tə][stɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə][əd'maɪə(r)]
and right hear is where I had to stop for a moment to admire
和 正确的 听到 是 在哪里 我 有 到 停止 为了 一个 片刻 到 钦佩
[wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] - .
one of there Guners .
一 的 那里 - .

就在这里，我不得不停下来片刻，欣赏一下他们的一名枪手。

[ai][duː; də] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪvɪst] [men] [ai]['evə(r)][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)]
I do think he was one of the bravest men I ever had the pleasure
我 做 思考 他 曾是 一 的 这 最勇敢的 男人 我 曾经 有 这 乐趣
[tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] .
to look upon .
到 看 之上 .

我认为他是我有幸见过的最勇敢的人之一。

[ðæt] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃʊr] [dɛθ] ,
That man must have known he was going to a shure Deth ,
那 男人 必须 有 已知 他 曾是 去 到 一个 舒尔 死亡 ,

那个人肯定知道自己必死无疑。

[hiː; hi] [stʌd] [ɒn] [dek] [ænd; ənd] [sep] ['faɪərɪŋ][æt; ət][ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,
he stud on Deck and cep firing at us all the time ,
他 钉子 在 甲板 和 头孢菌素 射击 在 我们 全部 这 时间 ,

他像个钉子一样在甲板上，不停地向我们开火。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ai] [siːn] [hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
and the last time I seen him he was Just going up in the air .
和 这 最后的 时间 我 已见 他 他 曾是 只是 去 向上 在 这 空气 .

我最后一次见到他时，他正飞向天空。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪps] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)] [ðeɪ] - [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
As the ships came out of the harbor they sircled to the right ,
作为 这 船舶 来了 出去 的 这 港口 他们 - 到 这 正确的 ,

船只驶出港口后，向右转弯。

[ɔː(r)] ['westwəd] , [ænd; ənd][kæpt] [klɑːk] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
or Westward , and Capt Clark knew they were trying to escape .
或者 向西 , 和 船长 克拉克 知道 他们 是 尝试 到 逃脱 .

或者向西，克拉克船长知道他们正试图逃跑。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði][əʊld] ['ɒrəgən] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['ruːnər][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['faɪtə(r)] ,
they did not think the old Oregon was such a runer as she was a fighter ,
他们 做过 不是 思考 这 老的 俄勒冈州 曾是 这样的 一个 跑者 作为 她 曾是 一个 战斗机 ,

他们认为老俄勒冈号与其说是奔跑者，不如说是战斗者。

[səʊ][wiː; wi][dʒʌst] [teɪld] [ɒn] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ʃɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɒt] .
so we Just tailed on with them and giving them shot for shot .
所以 我们 只是 有尾巴的 在 和 他们 和 给予 他们 射击 为了 射击 .

所以我们就跟着他们，一一跟打。

[ɪn] [ə'baʊt] - ['mɪnəts] [ðə; ði][fɜːst] [ʃɪp] [went] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] , [plʌm] [nɒkt] [aʊt] ,
In about 20 minuts the first ship went on the Beach , plumb knocked out ,
在 关于 - 分钟 这 第一的 船 去 在 这 海滩 , 垂直 敲门 出去 ,

大约20分钟后，第一艘船搁浅在海滩上，彻底沉没。

[ænd; ənd] - ['mɪnəts] ['leɪtə(r)][ðə; ði]['siːkɑːn][wʌn] [went] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] [weɪz] [frɒm; frəm]
and 15 minuts later the secon one went on the Beach , a short ways from
和 - 分钟 之后 这 第二 一 去 在 这 海滩 , 一个 短的 方式 从
[ðə; ði][fɜːst] .
the first .
这 第一的 .

15 分钟后，第二艘船驶上了海滩，距离第一艘船不远。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [tʌg] [ɒv; əv][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][rʌn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [vɪs'kaɪə]
Then came the tug of war for we had to run to catch the Vizcaya
然后 来了 这 拖船 的 战争 为了 我们 有 到 跑步 到 抓住 这 比斯开
[ænd; ənd][ðə; ði]['kəʊlən; 'kəʊlɒn] ,
and the Colon ,
和 这 冒号 ,

接下来就是一场拉锯战，因为我们必须跑着去追赶比斯开号和科隆号。

[bʌt; bət][wiː; wi] [kætʃ] [ðem; ðəm][bəuθ] .
but we catched them both .
但 我们 被抓住了 他们 两个都 .

但我们把他们两个都抓住了。

[ðə; ði] [vɪs'kaɪə] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [ə'hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kəʊlən; 'kəʊlɒn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [θriː]
the Vizcaya was about 4000 yards ahead and the Colon was about 3
这 比斯开 曾是 关于 - 码 前方 和 这 冒号 曾是 关于 3
[maɪlz] [ə'hed] ,
miles ahead ,
英里 前方 ，

比斯开河大约在前方4000码处，科隆河大约在前方3英里处。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][men][ɪn][ðə; ði] ['faiəruːm] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [laɪk] ['hɔːsɪz] ,
and the poor men in the fireroom was working like horses ,
和 这 贫穷的 男人 在 这 壁炉 曾是 在职的 喜欢 马匹 ，

而炉房里的那些可怜的男人们则像牲口一样拼命干活。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðem; ðəm] [ʌp] [wiː; wi] [pɑːst] [ðə; ði] [wɜːd] [daʊn] [ðə; ði] - [haʊ] [θɪŋz]
and to cheer them up we passed the word down the ventlators how things
和 到 欢呼 他们 向上 我们 通过了 这 单词 向下 这 - 如何 事物
[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
was going on ,
曾是 去 在 ，

为了让他们振作起来，我们通过呼吸机向他们传达了情况。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [wɜːd] [bæk] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [kʌt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðeɪ] [wʊd] [get]
and they passed the word back if we would cut them down they would get
和 他们 通过了 这 单词 后退 如果 我们 会 切 他们 向下 他们 会 得到
[ˌjuː 'es][tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
us to where we could do it .
我们 到 在哪里 我们 可以 做 它 .

他们把消息传了回来，说如果我们砍倒他们，他们就会带我们去能砍倒他们的地方。

[səʊ][wiː; wi][gɒt][ɪn][rɑːɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [vɪs'kaɪə] [ænd; ənd][wiː; wi] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ʃɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]
So we got in rainge of the Vizcaya and we sent her ashore with the
所以 我们 得到 在 雨 的 这 比斯开 和 我们 发送 她 岸上 和 这
['sekənd(ə)ri] [bætri] [ænd; ənd][sɪks] [ɪntʃ] [gʌnz] ,
secondary Battry and 6 inch guns ,
次要 电池 和 6 英寸 枪支 ，

于是我们调集了比斯开号，并派它携带副炮和6英寸炮上岸。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] ['set(ə)ld] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [tʃeɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kəʊlən; 'kəʊlɒn] .
and then we settled down for a good chase for the Colon .
和 然后 我们 定居 向下 为了 一个 好的 追赶 为了 这 冒号 .

然后我们便开始全力追捕科隆号。

[ai] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][rʌn][ə; eɪ] [wei] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] .
I thought she was going to run a way from us .
我 想法 她 曾是 去 到 跑步 一个 方式 从 我们 .

我以为她要逃离我们。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kɜːrv][ænd; ənd][wiː; wi] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt]
But she had to make a curv and we headed for a point that
但 她 有 到 制作 一个 曲线 和 我们 标题 为了 一个 观点 那
[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][æt; ət] .
she had to come out at .
她 有 到 来 出去 在 .

但她必须转弯，而我们朝着她必须出来的地方驶去。

[wiː; wi][ɔːl] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['neɪvi] [laɪk] [kæpt] [klɑːk] ,
We all think there is no man in the Navy like Capt Clark ,
我们 全部 思考 那里 是 不 男人 在 这 海军 喜欢 船长 克拉克 ，

我们都认为海军里没有谁能像克拉克上校那样。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ,

he is a Brave man ,

他 是 一个 勇敢的 男人 ,

他是个勇敢的人。

[hiː; hi] [stʌd] [ɒn][ðə; ði] ['fɔːwəd] - [ɪntʃ] [tʊrɛt] [θruː] [ðə; ði] ['θɪkɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] [faɪt] [ænd; ənd]

he stud on the Forward 13 inch turet through the thickest of this fight and

他 钉子 在 这 向前 - 英寸 图雷 通过 这 最厚 的 这 斗争 和

[daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

directed his ship to the final results .

指导 他的 船 到 这 最终的 结果 .

在这场战斗最激烈的时候，他始终紧盯前方的 13 英寸炮塔，指挥着他的战舰走向最终的胜利。

['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˌsæntiː'eigəu][wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][gɒt][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɪp]

Coming back to Santiago we waited untill we got to where the first ship

未来 后退 到 圣地亚哥 我们 等待 直到 我们 得到 到 在哪里 这 第一的 船

[went] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd][ðeə(r)]['faɪəd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][sæ'luː] .

went on the Beach and there fired the national salut .

去 在 这 海滩 和 那里 被解雇 这 国家的 萨鲁特 .

返回圣地亚哥的途中，我们一直等到第一艘船停靠海滩的地方，在那里鸣放了国炮。

[wiː; wi][hæv; həv][θriː] ['spæniʃ] ['prɪznər] [ɒn] [bɔːd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr][æt; ət][ˌaɪ 'tiː]

We have 3 Spanish prisoners on board and they thought we wer at it

我们 有 3 西班牙语 囚犯 在 木板 和 他们 想法 我们 是 在 它

[ə; eɪ][geɪn] ,

a gain ,

一个 获得 ,

我们船上有3名西班牙战俘，他们以为我们又要动手了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [sɪk] [beɪ] [mæn][kʊd; kəd][duː; də][æz; əz][tuː; tə]['kwaɪət][ðem; ðəm] .

and it was all the sick Bay man could do as to quiet them .

和 它 曾是 全部 这 生病的 湾 男人 可以 做 作为 到 安静的 他们 .

而病房里的医务人员所能做的，就是让他们安静下来。

[ai][hɪə(r)][ðeə(r)][ɪz]['əʊvə(r)] - ['prɪznər] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ['wuːndɪd] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd]

I hear there is over 1800 Prisoners and 650 kild and 800 wounded on the third

我 听到 那里 是 超过 - 囚犯 和 - 基尔德 和 - 受伤 在 这 第三

.

.

.

我听说3号有1800多名战俘，650人被杀，800人受伤。

[ðə; ði] [θriː] [men] [ɒn] [bɔːd] [telz] [ðə; ði] - [ðæt] [wiː; wi] [rʌn] [θruː] [ðeə(r)] [fliːt] ['kʌmɪŋ]

the three men on board tells the sickbayman that we run through there fleet coming

这 三 男人 在 木板 讲述 这 - 那 我们 跑步 通过 那里 舰队 未来

[ə'raʊnd] [hɪə(r)] ,

around hear ,

大约 听到 ,

船上的三个人告诉医务兵，我们绕过他们的舰队时，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pɔːk] ['bærəl] [fʊl; fl][ɒv; əv] [həʊlz] [ænd; ənd][hæd; həd]

for the next day they found a Pork Barrel ful of holes and had

为了 这 下一个 天 他们 成立 一个 猪肉 桶 满 的 孔 和 有

[mɑːkt] [ɒn][ðə; ði] [hed] [juː] . [es] . [es] . ['ɒrəgən] .

marked on the head U . S . S . Oregon .

标记 在 这 头 U . S . S . 俄勒冈州 .

第二天，他们发现一个装满弹孔的猪圈，桶头上还刻着“俄勒冈号”的字样。

[wiː; wi][ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [selvz] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

We all seem to think we could take care of our selves Just the same .

我们 全部 似乎 到 思考 我们 可以 拿 关心 的 我们的 自我 只是 这 相同的 .

我们似乎都认为自己可以照顾好自己。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][sɪks] . - [piː] . [em] . [naʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [ɔːl] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][flæɡ] [ˈflaɪɪŋ] [ɒn]
it is Just 6 . 50 P . M . now and the men all say there is no flag flying on
它 是 只是 6 . - P . M . 现在 和 这 男人 全部 说 那里 是 不 旗帜 飞行 在
[ðə; ði][ˈmɒrəʊ] .
the Morro .
这 莫罗 .

现在才下午6点50分，所有人都说莫罗山上没有飘扬任何旗帜。

[bʌt; bət][ai][kæn; kən] [siː] [dʒʌst][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈeni] [ænd; ənd][ai][kæn; kən][nɒt] [siː] [ˈeni] [ˈaɪðə(r)] ,
But I can see Just as good as any and I can not see any either ,
但 我 能 看 只是 作为 好的 作为 任何 和 我 能 不是 看 任何 任何一个 ,

但我既能看得清，也能看不清。

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [tuː] [fɑː(r)] .
But then I think we are out too far .
但 然后 我 思考 我们 是 出去 也 远的 .

但我觉得我们走得太远了。

[dʒʊˈlaɪ][faɪv] .
July 5 .
七月 5 .

7月5日。

[æt; ət] [əˈbaʊt] - . - [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ˈsɪɡnəl][wɒz; wəz] [flæʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈlʊkaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
At about 11 . 45 the danger Signal was flashed by the lookout from the
在 关于 - . - 这 危险 信号 曾是 闪光灯 经过 这 瞭望台 从 这
[ˌmæsəˈtʃuːsɪts] ,
Massachusetts ,
马萨诸塞州 ,

大约11点45分，马萨诸塞州号上的瞭望员发出了危险信号。

[ʃiː; ʃi] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] - [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɑːbə(r)]
she being the one to show her serchlight at the entrance of the Harbor
她 存在 这 一 到 展示 她 - 在 这 入口 的 这 港口
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ,
for the night ,
为了 这 夜晚 ,

当晚，是她把探照灯放在港口入口处。

[ðə; ði][ˈspæniʃ] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][sɪŋk][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [ʃəˈnɛl] [səʊ][æz; əz]
the Spanish was trying to sink one of there old ships in the Chanell so as
这 西班牙语 曾是 尝试 到 下沉 一 的 那里 老的 船舶 在 这 香奈儿 所以 作为
[nɒt][tuː; tə][let][ˌjuː ˈes][ɪn] .
not to let us in .
不是 到 让 我们 在 .

西班牙人试图在海峡中击沉他们的一艘旧船，以阻止我们进入。

[bʌt; bət][dʒʌst][θriː][ɔː(r)][fɔːr] [ʃɒts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [bɪɡ] - [ɪntʃ] [ɡʌnz] [help][ðem; ðəm]
But Just 3 or 4 shots from the Massachusetts Big 13 inch Guns help them
但 只是 3 或者 4 镜头 从 这 马萨诸塞州 大的 - 英寸 枪支 帮助 他们
[tuː; tə][duː; də][ðə; ði][dʒɒb] ,
to do the Job ,
到 做 这 工作 ,

但马萨诸塞州的13英寸大炮只需三四发炮弹就能完成任务。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [sʌŋk] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ɡɒt][tuː; tə][ðə; ði] [tʃəˈnæl] .
for she sunk befor they got to the Chanal .
为了 她 沉没 之前 他们 得到 到 这 频道 .

因为她还没到海峡就沉没了。

[ðeə(r)] [ɪz] ['spæniʃ] - [ænd; ənd] [tɔː'piːdəʊ] [boʊts] [strʌŋ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] -
there is Spanish menowar and Torpedo boats strung all along the Beach for 60
那里 是 西班牙语 - 和 鱼雷 船 串 全部 沿着 这 海滩 为了 -
[maɪlz] .
miles .
英里 .

西班牙的鱼雷艇和水雷艇沿着海滩绵延 60 英里。

[dʒʊ'laɪ] - .
July 10 .
七月 - .

7月10日。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪɪŋ] [ɒf] [naʊ] [ɪn] [gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ] [beɪ] ['faɪlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['pɔːtu] ['riːkoʊ]
We are laying off now in Guantanamo Bay filing out to go to Porto Rico
我们 是 躺下 离开 现在 在 关塔那摩 湾 备案 出去 到 去 到 波尔图 里科
[ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [speɪn] .
or on the Coast of Spain .
或者 在 这 海岸 的 西班牙 .

我们现在正在关塔那摩湾下班，准备前往波多黎各或西班牙海岸。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ɪn] [rɪ'gɑːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [trɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒrəgən] .
This is all in regards to the trip of the Oregon .
这 是 全部 在 问候 到 这 旅行 的 这 俄勒冈州 .

以上内容均与俄勒冈之旅有关。

[ɑː(r)] . [krɒs]
R . Cross
拉 . 叉

R. 克罗斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神